

**DIMANCHE LE 12 DECEMBRE A 1.30 HRE**

**RED WINGS  
HAMILTON JUNIOR  
(Ligue Ontario)  
RUDY PILOUS, instructeur**

**- VS -**

**ALOUETTES  
ST-JEROME JUNIOR  
(Ligue du Québec)  
YVES NADON, instructeur**

# L'AVENIR DU NORD

Saint-Jérôme, mercredi le 8 décembre 1965  
Vol. LXII — No 29

**10¢**

## Population du grand St-Jérôme: 34,174 personnes

*(une compilation de Yves Rochon)*

Les visites de paroisses étant terminées, l'Avenir du Nord est en mesure de vous donner un rapport préliminaire de la population du grand St-Jérôme. Nos lecteurs voudront bien noter cependant que le rapport définitif et officiel sera déposé à l'Evêché à la fin de décembre. Ces chiffres tentent de représenter la composition de la population. Ils sont sujets à changement constant dus à la mobilité de la population.

### Population du grand St-Jérôme

Familles catholiques	7,831
Familles non-catholiques	63
<b>Nombre total des familles</b>	<b>7,894</b>
Nombre d'adultes (communiant)	23,311
Nombre d'enfants	7,211
Nombre de non-catholiques	247
<b>GRAND TOTAL DE LA POPULATION</b>	<b>34,174</b>

### Paroisse Ste-Paule

1) catholiques	
nombre de familles	1,642
nombre d'adultes	5,725
nombre d'enfants	1,225
<b>TOTAL</b>	<b>6,950</b>
2) non-catholiques	
nombre de familles	7
<b>TOTAL</b>	<b>40</b>
<b>Grand total de la paroisse</b>	<b>6,990</b>

### Paroisse Cathédrale

1) catholiques	
nombre de familles	2,362
nombre d'adultes	6,236
nombre d'enfants	3,461
<b>TOTAL</b>	<b>9,697</b>
2) non-catholiques	
nombre de familles	24
nombre d'adultes	51
nombre d'enfants	48
<b>Grand total de la paroisse</b>	<b>9,796</b>

### Paroisse Ste-Marcelle

catholiques	
nombre de familles	800
nombre d'adultes	3,160
non-communiants	550
<b>Grand total de la paroisse</b>	<b>3,710</b>

### Paroisse St-Lucien

1) catholiques	
nombre de familles	880
nombre de communiant	2,980
nombre des non-communiants	541
<b>TOTAL</b>	<b>3,521</b>
2) non-catholiques	
nombre de familles	2
<b>TOTAL</b>	<b>7</b>
<b>Grand total de la paroisse</b>	<b>3,528</b>

### Paroisse St-Pierre

1) catholiques	
nombre de familles	851
<b>TOTAL</b>	<b>3,405</b>
2) non-catholiques	
nombre de familles	14
<b>TOTAL</b>	<b>44</b>
<b>Grand total de la paroisse</b>	<b>3,449</b>

### Paroisse St-Antoine

1) catholiques	
nombre de familles	1,111
communiant	3,900
non-communiants	1,119
<b>TOTAL</b>	<b>5,019</b>
2) non-catholiques	
nombre de familles	16
<b>TOTAL</b>	<b>57</b>
<b>Grand total de la paroisse</b>	<b>5,076</b>

### Paroisse N.-D. de la Salette (Rivière-à-Gagnon)

Nombre de familles	185
Nombre d'adultes	1,310
Nombre d'enfants	315
<b>Grand total de la paroisse</b>	<b>1,625</b>

### DECES DE M. EMILE LAUZON

Décédé le 3 décembre à l'âge de 71 ans. Les funérailles eurent lieu mardi le 7 décembre en l'église de St-Lucien. Voir en page 15 les hommages de l'Hon. Lionel Bertrand.



Il y a quelque temps avait lieu à St-Jovite, la première assemblée des principaux et directrices d'écoles des Laurentides.

Pour la première fois, et en si grand nombre, il fut agréable aux organisateurs de souligner la présence des religieux et des religieuses venus se joindre aux directions laïques qui travaillent à la grandeur de ce territoire.

Il faut attribuer le fait qu'une présence si représentative à ce que la Fédération a dernièrement re-structuré les cadres des organismes diocésains.

Dorénavant, l'Association des Principaux des Laurentides groupe les directions d'écoles des diocèses de St-Jérôme et de Mont-Laurier.

L'ordre du jour comportait une élection de l'Exécutif pour l'année scolaire 1965-66. Dans la photo, de gauche à droite :

1ère RANGEE: Mlle Lucille Charron, conseillère; Fr. Emile Bayard, c.s.v., secrétaire; M. Paul-Emile Barbeau, président pour un autre terme; Mlle Gemma Durocher, vice-présidente; M. Hervé Alarie, trésorier; Mme Noëlle Clément, sec.-adjointe (pour le diocèse de Mont-Laurier).

2e RANGEE: M. Gérard Bourcier, responsable des cours en supervision scolaire; M. Gaetan Beaulieu, conseiller; M. Claude Hamer, conseiller; M. Jacques Bousquet, conseiller; M. Laval Bernard, conseiller; M. Jean-Paul Pichette, conseiller.



**BRAVO M. LESAGE !**

Le Premier Ministre de la Province, l'honorable M. Lesage, a fidèlement traduit la pensée de la population québécoise lorsqu'il a reproché au Département des Pardons à Ottawa la commutation de la peine de mort prononcée contre Dion, un bandit qui a commis un des crimes les plus répugnants.

En outre, il mérite des félicitations pour avoir en toute sincérité exprimé son opinion personnelle en faveur du maintien de la peine de mort.

Les sympathies pour les auteurs de crimes révoltants ne sont plus de mise : il importe surtout de protéger la société.

**UNE AUTRE MERVEILLE DU MONDE**

L'Hydro-Québec possède la plus puissante ligne de transmission au monde ; cette ligne qui s'étend sur une distance de 370 milles, de Manicouagan à Montréal, peut assurément être classée parmi les Merveilles du Monde.

Elle témoigne éloquemment de la compétence des ingénieurs et des techniciens de l'Hydro-Québec.

Pour "rendre à César ce qui appartient à César", il convient de rappeler que c'est le Gouvernement libéral de l'Honorable Adélard Godbout qui a créé l'Hydro-Québec et que c'est le gouvernement Lesage qui a continué la nationalisation des compagnies privées d'électricité.

L'honorable M. Lesage a raison de proclamer que cet immense succès "est un signe avant-coureur des triomphes à venir."

**IGNORANCE ET ARROGANCE**

Au cours d'un débat sur le Bilinguisme devant les étudiants de l'Université de Montréal, Raymond Barbeau chef indépendantiste, a déclaré "l'unilinguisme est le propre de presque tous les pays du monde ; le bilinguisme ne produisant que des civilisations bâtarde et bigotes."

M. Barbeau a-t-il pensé à la Suisse, qui est l'un des pays les plus avancés au monde et où trois langues sont officielles ?

L'arrogance de M. Barbeau n'a d'équivalent que son ignorance !

**Attentat à la vie d'une serveuse, fuite et vol**

(L.S.E.A.). — Pierre Bélanger, 28 ans, du 2338 rue Saint-Zotique, Montréal, et Michel Pilon, de la même ville, comparaissent sans défenseur, il y a une semaine, devant le juge Camille L. de Martigny.

Ils ont semblé tous deux au courant des procédures d'instructions préliminaires. Malgré leurs explications et leurs excuses qui auraient pu créer un doute en leur faveur, s'ils avaient présenté leurs plaidoyers-maison devant des personnes moins habiles à déceler la vérité sous l'abondance d'excuses apparemment valables, le juge les a envoyés subir leurs (suite à la page 10)

**EDITION DE NOEL**

L'AVENIR DU NORD publiera la semaine prochaine son édition commerciale de Noël 1965. Nos lecteurs trouveront une abondante lecture des vœux des marchands locaux et régionaux.

Les commerçants, qui n'auraient pas été sollicités et qui désirent annoncer dans ce numéro spécial, peuvent communiquer avec notre bureau situé au 336, rue Labelle ou encore en téléphonant à 438-1350.

Nous ne doutons pas que toute la population achètera cette édition spéciale. Retenez votre exemplaire immédiatement chez votre dépositaire.

**Remerciements pour sympathie**

A l'occasion du décès de M. Charles-Auguste Robert, survenu le 9 novembre à l'âge de 79 ans, Mme C.-A. Robert, M. et Mme Jean-Bart Robert, M. et Mme A. Garneau, M. Philéas Godon et leurs enfants remercient sincèrement toutes les personnes qui ont bien voulu offrir des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles.

**AUTOMOBILISTES**

**PLAQUES AUTOS 1966**

Pourquoi attendre  
les jours d'affluence  
Dès le premier décembre  
Procurez-vous vos licences

160 Ave Parent, Saint-Jérôme.  
Tél. : 438-3971

Tél. TA. 3-9535 ou TA. 3-9536 **AVOCATS**

**Fauteux & Dorais** André Fauteux, B.A., LL.B.  
Bernard Dorais, B.A., LL.B.

Bureau ouvert tous les jours  
Le soir : de 7 hres à 9 hres, les lundis, mercredis et vendredis  
15, rue de l'Eglise Ste-Thérèse

**Desjardins & Sauriol**

INGENIEURS-CONSEILS

- Travaux publics ● Bâtiments
- Travaux municipaux

400, boul. Labelle, Chomedey 681-9221

**GENDRON & LEFEBVRE**

Ingénieurs-Conseils ; Arpenteurs-Géomètres

Arpentage - travaux publics et municipaux  
mécanique - électricité - structure

Téls. : 384-1260 - 667-6420  
1650, boul. des Laurentides Chomedey Est

DUHAIME, AUDY, VERREAU et ASSOCIES  
INGENIEURS-CONSEILS  
300, RUE LONGPRE — SAINT-JEROME — 438-4125

432-4243 432-4433  
**GERMAIN BOCK, c.r.**  
AVOCAT  
190, ave. Parent, St-Jérôme  
EDIFICE CAISSE POPULAIRE

**ANDRE MARIEN** A.D.B.A.

ARCHITECTE

7074 Chambord 274-4301 Montréal

**FERNAND BOURASSA**

Ingénieur-conseil — Arpenteur-géomètre

531 boul. Bourassa Tél. : 438-2900  
Rés. : 539 boul. Bourassa — Tél. 438-7337 — Saint-Jérôme

**RAYMOND LEGAULT, B.A., LL.L.**

NOTAIRE

236 rue Parent Suite 25 ST-JEROME  
Téls : Bureau : 438-2844  
Résidence : 438-1861

**MARCEL LEVESQUE**

ARCHITECTE

Tél. : 432-7610 — 190, Avenue Parent — St-Jérôme  
EDIFICE CAISSE POPULAIRE

**BUREAU ARMAND PARENT**

ARMAND PARENT, A.P.A., C.C.S.

Rapports d'impôts sur le revenu, vérifications  
municipales et scolaires, service de comptabilité,  
placements

236, ave Parent SAINT-JEROME Tél. : 432-9733

Résidence : Saint-Janvier, cité de Terrebonne — Tél. : 435-7358

**GERARD VERMETTE, B.A., LL.L.**

NOTAIRE

6669, rue St-Denis Montréal Tél. CR. 6-2692

**Paul-E. Talbot, O.D.**

OPTOMETRISTE

Examen des yeux et prescription de verres

6741 rue St-Hubert Montréal  
272-7616

**Brosseau et Dussault**

Comptables

Tél. 438-1201

336, rue Labelle - St-Jérôme

(En dessous de la Compagnie de Téléphone Bell)

PAUL BROUSSEAU, A.P.A., C.C.S., auditeur public accrédité  
ANDRE L. DUSSAULT, L.S.C., C.A., comptable agréé

TEL. 438-6491

378, RUE STE-ANNE



**A. A. L.**  
**Métal Inc.**

**ACIER STRUCTURAL STEEL**  
**ORNEMENTAL**

ST-JEROME, P.Q.

# L'AVENIR DU NORD

toujours là

336, RUE LABELLE — 438-1350 — ST-JEROME

L'AVENIR DU NORD, mercredi, le 8 décembre 1965 -3

## Le Député provincial, conférencier invité au Club Richelieu de Ste-Thérèse

Mardi soir prochain, le 7 décembre, le député provincial prononcera une conférence devant les membres du Club Richelieu de Sainte-Thérèse à leur souper hebdomadaire, au Thorncliffe de Rosemère à 6 h 30 p.m.

La causerie du député s'intitulera " Les nouveaux aspects de la fonction de député provincial."

## Soirées de prières

Le mouvement laïc du Rosaire apostolique organise des soirées de prières vendredi 10 décembre à 8 heures p.m. chez les Recluses de Jésus-Marie, à la côte à Marcotte. Départ au local des autobus jérômiens à 7 h 30 p.m. Prix du billet : 25¢, aller et retour.

Mardi 14 décembre à 8 heures, chez M. et Mme William Légaré, 631 Bastien.

Responsables : Mme Édouard Trudel ; Mme Lucien Piché, téléphone : 438-6700.

Invitation à tous.

## En ouvrant un bureau à St-Jérôme

### CREDIT M.-G. Inc. fait confiance à St-Jérôme

(Y.R.)

C'est en présence de son président-fondateur, M. Eugène Therrien, de son président actuel, M. S.-Henri Robitaille, et de plusieurs membres du Conseil d'Administration que le bureau des Laurentides de Crédit M.-G. Inc a été officiellement inauguré, jeudi soir dernier.

Plusieurs personnalités du monde des affaires des Laurentides étaient présentes. C'est M. Bernard Galarneau, gérant régional, qui recevait les invi-

tés au bureau local situé au 480 de la rue Saint-Georges à Saint-Jérôme.

Dans une courte allocution, M. S.-Henri Robitaille a expliqué la signification de l'appellation **Crédit M.-G. Inc.** Il est connu que **crédit** est une appellation qui implique une corporation qui avance des fonds. Quant à **M.-G.**, c'est l'abréviation du mot **morgage**, mot très français qui signifie **hypothèque**.

La corporation a été fondée pour faciliter toutes les person-

nes qui veulent acquérir un domicile ou avoir un commerce. L'actif de **Crédit M.-G. Inc** est de l'ordre de \$17 millions.

M. Robitaille a poursuivi en soulignant que le bureau de Saint-Jérôme a été ouvert parce que c'est dans cette région que se trouve concentré une proportion de prêts qui représente au-delà de 20 p. 100. Une autre raison qui a décidé la compagnie à s'établir à Saint-Jérôme, c'est que la population souscrit aux diverses étapes d'obligations de **Crédit M.-G.**

Le nouveau bureau régional est en opération depuis quelque temps et la gérance en a été récemment confiée à M. Bernard Galarneau.

Depuis le début de ses opérations, **Crédit M.-G.** s'est intéressé à la région des Laurentides et y a consenti un nombre substantiel de prêts hypothécaires.

Les prêts actuellement actifs, ou sur le point d'être complétés, dépassent \$2 millions répartis comme suit (capital seulement) :

En première hypothèque : \$1,250,000 et en deuxième hypothèque : \$785,000, formant un total de \$2,035,000.

La compagnie espère offrir un service encore amélioré à la population des Laurentides et prouve sa confiance en notre région et dans son développement futur.



Nous reconnaissons sur cette photo les administrateurs de **Crédit M.-G. Inc.** en compagnie du gérant régional, lors de l'inauguration officielle des bureaux de cette compagnie. De gauche à droite : MM. Michel Pasquin, adjoint au président ; S.-Henri Robitaille, président ; Bernard Galarneau, gérant régional et Roland Dupuy, directeur général. (photo Gérard Vermette)

## Graduation des cours de personnalité

Tous les membres de la Jeune Chambre ainsi que la population en général sont invités à l'hôtel Lapointe (Salle Diplomate) samedi 11 décembre à 8 heures, afin de participer à la clôture des cours de personnalité.

Ces cours ont été organisés par un autre comité de la Jeune Chambre de Saint-Jérôme.

Le programme de la rencontre comprend des discours, un débat oratoire et une courte assemblée délibérante.

Après un toast offert, il y aura danse suivie d'un buffet.

Admission, cocktail et buffet : \$3.

BIENVENUE.

Le Comité des Cours de Personnalité.

**2 SALONS 2  
MODERNES**

**Hervé Trudel  
& FILS**

Directeur de funérailles

136 rue Labelle

400 rue Labelle

TEL.: 438-1234

ST-JEROME

Service d'ambulance  
privée

PIECES GENERAL MOTORS AUTHENTIQUES



EFFECTUE PAR MECANICIENS QUALIFIES

- \* Mise au point
- \* Peinture et débossage
- \* Service rapide

Tél.:  
GE. 8-1203

Dépositaire Chevrolet - Oldsmobile

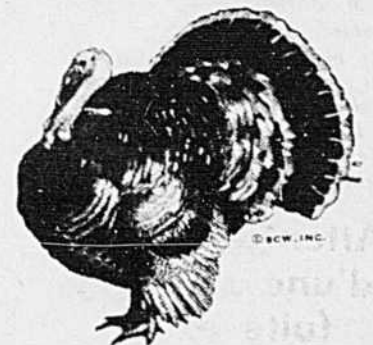
**Lefebvre**  
AUTOMOBILES LTEE

962, RUE LABELLE

ST-JEROME, P.Q.

## GRANDE RAFLE DE DINDES

Au profit du  
Centre de Loisirs  
Ste-Paule Inc.  
A 7 H. 30 P.M.



Au sous-sol de l'église Ste-Paule  
**VENDREDI LE 10 DECEMBRE 1965**

**Participez au tirage de nombreux prix de présence  
D'un Gros Lot et de nombreux prix de toutes sortes**

**PRIX DU BILLET 10¢**

ARTHUR BOIVIN agira comme maître de cérémonie

LES ENFANTS ACCOMPAGNES DE LEURS PARENTS SERONT ADMIS

Note : Venez déposer les cartes que l'on vous distribuera, elles vous vaudront des chances supplémentaires.

**ENTREE GRATUITE**

Qu'on se le dise, votre coopération, votre générosité et votre encouragement font le succès du Centre de Loisirs Ste-Paule.

# l'éditorial

## Responsabilité des adultes

Lorsque les agents de police doivent intervenir à 11 heures du soir parce que des enfants — qui devraient être couchés depuis 8 heures — causent du désordre ou encore lorsqu'on voit des garçonnets parler comme des voyous de la pire espèce, on ne peut s'empêcher de dire : "Et les parents?"

Très souvent, il est vrai, les parents font de leur mieux mais pour toutes sortes de raisons ne peuvent exercer la surveillance efficace qu'il faudrait. Très souvent, ils sont à l'abri de tout reproche et, bien plus, dignes d'admiration.

Mais ce n'est pas toujours le cas. Il arrive que des parents négligent sciemment leurs devoirs envers leurs enfants, il arrive qu'ils les poussent presque délibérément dans la voie du crime.

C'est pourquoi on affirme que les adultes sont généralement les responsables de la criminalité juvénile. Leurs mauvais exemples entraînent infailliblement les plus jeunes.

Les jeunes criminels sont rarement des criminels nés: ils sont devenus ainsi par le mauvais exemple.

Trop de gens négligent la formation religieuse de leurs enfants et manquent à leur devoir de les guider et de leur donner la discipline nécessaire au cours de leurs années de formation.

Les parents coupables de négligence à leurs devoirs sont vraiment coupables des crimes commis par leurs enfants et doivent être plus sévèrement jugés que les jeunes eux-mêmes.

Souventes fois, un enfant se montrera cruel à l'égard d'un autre enfant, mais le ferait-il s'il ne suivait pas ainsi l'exemple de ses aînés? Comment un enfant saurait-il qu'un autre est de race différente, n'a pas la même coloration de l'épiderme ou la même confession religieuse, s'il n'avait ainsi appris de ses parents ces préjugés?

La responsabilité des parents et de tous les adultes en général est très grave, dans ce domaine de la criminalité juvénile. L'enfant n'imité en somme que les "grands"!

J. Geo. Dunnigan

Vient de paraître

### LE GUIDE DU LECTEUR CANADIEN-FRANCAIS

Le Bouquiniste a réuni dans ce volume 65 des recensions qu'il a écrites pour l'hebdomadaire *La Patrie*, au cours du premier semestre de cette année. Il s'agit principalement de romans, d'ouvrages d'informations, d'études historiques, de recueils de poèmes. D'une façon générale, les ouvrages recensés forment la base de ce qui a été écrit au Canada français durant cette période. Abondamment illustré, ce livre apporte un élément nouveau, selon M. J.-Z. Léon Patenaude, secrétaire général du Conseil Supérieur du Livre, qui écrit en préface: "Guider les lecteurs dans le choix de leurs lectures. En parcourant ce Guide, on pourra se faire une plus juste idée de la valeur de notre production littéraire."

Le Bouquiniste s'est attaché à faire ressortir les qualités d'un ouvrage, ce qui ne l'empêche pas de donner son point de vue critique: la simple recension étant dans certains cas insuffisante à la compréhension d'un ouvrage. Comme c'est l'information qui compte le plus actuellement pour le développement de nos Lettres, il veut faire de ce Guide un instrument qui touche aussi bien le grand public que les étudiants. Développer le goût de la lecture au Canada français et faire mieux apprécier notre littérature sont les buts recherchés. "Le Guide du lecteur canadien-français" (80 pages) est en vente partout à \$1.00 l'exemplaire ou à l'Agence de Distribution Populaire — 1130 est, rue La Gauchetière, Montréal. Tél.: 523-1600.

### Il fait une scène au Conseil pour obtenir la protection de la police

L.St.-A.). — Le père d'une jeune fille de 21 ans, se ruant tout en émoi dans la salle du Conseil municipal, à l'hôtel de

Notre évêque nous parle du Concile

## Comment continuer le Concile ?

C'est mon dernier message de Rome. Je voudrais y faire passer toute mon affection, ma gratitude et ma confiance. Durant ce triduum de prières demandé par le Pape, vous serez vous-mêmes unis au Concile pour remercier Dieu de cette nouvelle Pentecôte et pour obtenir les dispositions et les forces de la continuer. Pendant ce temps, Paul VI promulguera, mardi le 7 décembre, les derniers et importants textes conciliaires sur le ministère et la vie des prêtres, sur les missions, sur la liberté religieuse et sur l'Eglise dans le monde d'aujourd'hui. Puis, en la fête de l'Immaculée Conception, il présidera, sur la place Saint-Pierre, la clôture solennelle du 2e Concile oecuménique du Vatican, rappelant ainsi qu'en ce même jour de 1869 fut ouvert le 1er Concile du même nom.

Dès le lendemain midi, le 9, votre évêque sera très joyeusement de retour au milieu de vous, pour continuer le Concile. Car, c'est maintenant ce qui importe et ce qui compte. Dans mes trois messages précédents, j'ai essayé de vous dire: Où continuer le Concile? Par qui? Dans quel esprit? Je voudrais aujourd'hui répondre à une autre question: Comment continuer le Concile?

Paul VI vient de nous l'indiquer d'un mot: "C'est le moment du véritable aggiornamento préconisé par notre vénéré prédécesseur Jean XXIII". Il ne s'agit pas de changements artificiels et superficiels, comme lorsqu'on adopte quelque nouvelle mode de se vêtir, de parler, de vivre ou même de penser. Il ne s'agit pas non plus de changements qui pourraient, même légèrement, altérer, en ce qu'elles ont de divin et donc d'essentiel et immuable, la doctrine, la morale, la vie intime et les structures fondamentales de l'Eglise.

Mais, en chacun de nous, et donc dans l'Eglise, ces réalités infinies et mystérieuses n'ont jamais fini d'être approfondies, mûries, développées, épanouies en plénitude comme en réalisations. Dieu lui-même nous dit dans l'Écriture: "Voici que je rends toutes choses nouvelles." L'homme nouveau, le chrétien nouveau doit donc sans cesse pénétrer et vivre ce qu'il croyait avoir trouvé définitivement et qui reste toujours à retrouver, comme par exemple les trois plus essentielles réalités suivantes et leurs conséquences inépuisables:

- 1— Retrouver sans cesse le sens de Dieu, notre père,
- 2— Retrouver sans cesse le service des hommes, nos frères,
- 3— Retrouver sans cesse l'unité de l'Eglise, notre Mère.

De là la nécessité de repenser et surtout de retrouver sans cesse notre attention et notre participation de membre à l'unité du Corps Mystique du Christ, plus spécialement en notre monde qui lui-même s'unifie. Par delà toutes nos activités de personnes ou de groupes restreints, ce qui importe avant tout, ce qui donne vraiment valeur et efficacité, comme aussi ce qui unit, c'est la participation consciente à la vie et à l'oeuvre unique et collective de toute l'Eglise. Le renouveau du Concile exige donc que chacun de nous retrouve sans cesse cette unité de l'Eglise, en même temps que le service des hommes et le sens de Dieu.

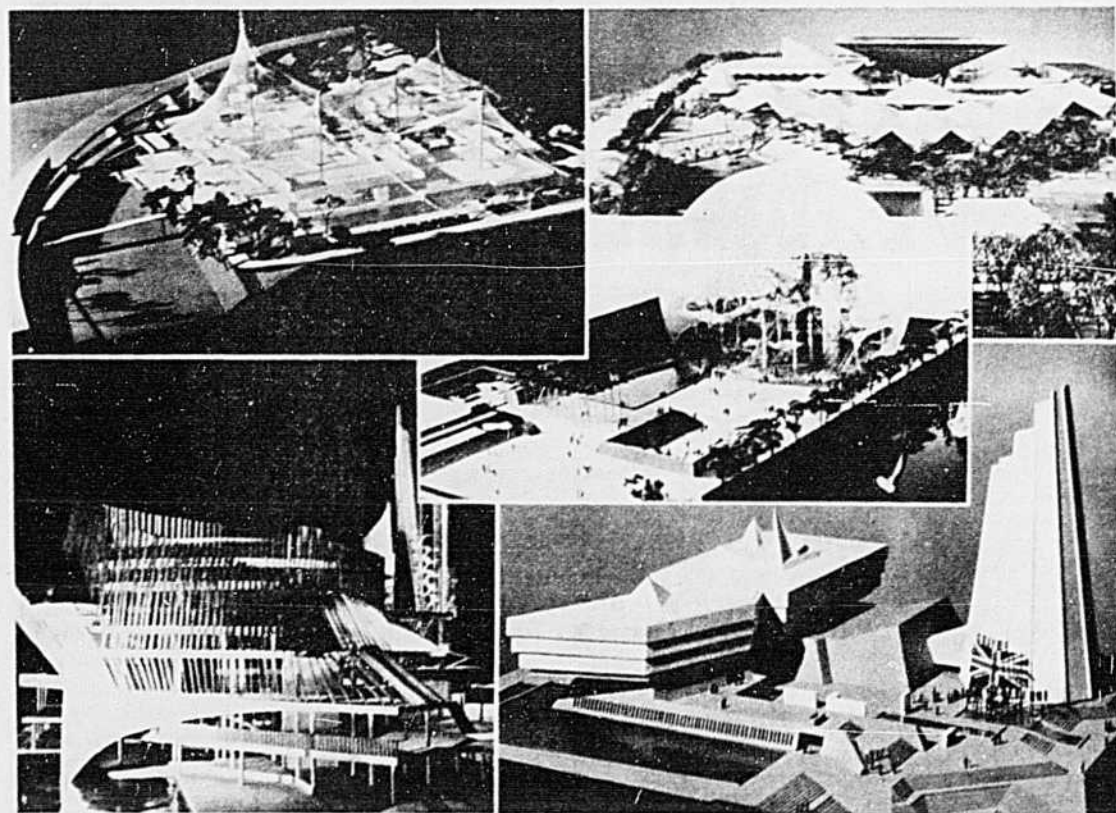
ville de Saint-Jérôme, a interrompu les délibérations de l'assemblée en interpellant bruyamment le maire et les conseillers sur l'absence de protection de la police pour les citoyens de notre ville. "Il n'y a pas de sécurité dans nos rues!", criait-il, la voix étranglée.

Il poursuivit: "Ma fille est rentrée pour s'évanouir près de la porte en disant qu'un homme l'avait attaquée près de chez nous. Il lui a déchiré ses vêtements. Il l'a frappée. Il l'a égratignée au sang! J'ai lui ai couru après, mais c'est un jeune. Il m'a échappé. Faites quelque chose pour nous protéger!" Après un silence dans lequel seule la respiration haletante

et anxieuse de l'homme s'entendait, les témoins de cette scène sortirent de leur étonnement.

Le maire et des conseillers s'informèrent auprès du père s'il pouvait décrire l'agresseur à la police. Sur sa réponse affirmative, ils lui conseillèrent de porter plainte à la police immédiatement. Un échevin lui déclara qu'il avertissait au poste d'enquêter sur-le-champ et de renfermer le coupable si les soupçons étaient fondés.

Un garçon de 26 ans, Gilles Desjardins, de 294 rue Mélançon, Saint-Jérôme, a été appréhendé à la suite de cet assaut et de cette tentative de viol.



Chacun des pavillons illustrés ici constituera à lui seul une exposition complète et vaudra d'embellie une visite à l'Expo 67. Les budgets de construction et d'exploitation de ces cinq pavillons s'élèvent ensemble à plus de \$50,000,000. En haut, ce sont, de gauche à droite, l'Allemagne et le Canada; en bas: la France et la Grande-Bretagne, et au centre: les Etats-Unis.

**L'AVENIR DU NORD**

336, rue Labelle — C.P. 160 — Tél.: 438-1350

ADMINISTRATION ET REDACTION:

Directeur: J.-Georges Dunnigan  
 Rédacteur: Yves Rochon  
 Pages féminines: Georgette Dunnigan  
 Secrétaire: Simone Joly  
 Rédacteur sportif: Marcel Guay  
 Circulation: Robert Dunnigan

L'AVENIR DU NORD est publié par L'Avenir du Nord Cie  
 Lée, et imprimé aux ateliers de l'imprimerie St-Jérôme Inc.,  
 303 ave. Parent, St-Jérôme, Québec.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe.  
 Ministère des Postes, Ottawa.

ABONNEMENTS:

\$3.00 pour un abonnement d'un an  
 \$1.50 pour un abonnement de 6 mois  
 \$1.00 pour un abonnement de 4 mois

## Gâteau des fêtes aux raisins



### Recette pour 2 gâteaux

1 tasse de lait  
1/2 tasse de sucre granulé  
3/4 de cuil. à thé de sel  
1/3 de tasse de beurre ou de margarine  
1/2 tasse d'eau tiède  
2 cuil. à thé de sucre granulé  
2 sachets de levure sèche rapide  
2 oeufs, battus  
5 1/2 tasses (environ) de farine tout-usage pré-tamisée  
1 pot (9 onces) de confiture de prunes  
1/2 tasse de raisins secs  
1/2 de tasse de pacanes hachées  
Margarine ou beurre fondu  
Sucre

Faire chauffer le lait sans laisser bouillir; ajouter une demi-tasse de sucre, le sel et un tiers de tasse de margarine ou de beurre. Laisser tiédir.

Entre-temps, verser l'eau tiède dans un grand bol; y faire dissoudre en remuant les deux cuillères à thé de sucre. Répandre la levure sur l'eau. Laisser reposer dix minutes, puis bien mélanger. Introduire en remuant la préparation de lait tiédie, les oeufs battus et trois tasses de farine; battre en pâte lisse. Rajouter suffisamment de farine (environ deux tasses

et demie) pour obtenir une pâte malléable. Renverser la pâte sur une planche légèrement farinée. Pétrir jusqu'à ce qu'elle soit lisse et élastique. Déposer dans un bol graissé, la retourner pour graisser le dessus. Couvrir; placer dans un endroit chaud à l'abri des courants d'air et laisser lever au double du volume (1 heure environ).

Pendant ce temps, mélanger la confiture de prunes avec les raisins et les pacanes. Mettre en attente. Dégonfler la pâte avec le poing; la diviser en deux. Sur la planche légèrement farinée, abaisser une moitié de pâte en un rectangle de 8 x 20 pouces. Etaler sur la pâte la moitié de la garniture.

Rouler comme pour un gâteau roulé, de manière à faire un rouleau de 20 pouces de longueur; souder les bords. Déposer dans un moule annulaire graissé de 9 pouces. Utiliser de la même façon la seconde moitié de pâte et de garniture. Laisser lever, sans couvrir, jusqu'au double du volume (environ 45 minutes).

Mettre au four préchauffé à 350 F (four modéré) et faire cuire environ 30 minutes ou

jusqu'à point. Badigeonner le dessus de margarine ou de beurre fondu et saupoudrer de sucre.

## Mgr Pinera sera parmi nous du 12 au 19 décembre

Avant de retourner à Temuco, après le Concile, Mgr Pinera a bien voulu nous faire le plaisir de s'arrêter à Saint-Jérôme. En effet, Mgr Pinera demeurera parmi nous, durant une semaine, soit du 12 au 19 décembre. Mgr Pinera prêchera dans deux paroisses du diocèse dans le but de jumeler ces deux paroisses avec une paroisse ou un mouvement d'A.C. du diocèse de Temuco.

Grâce à l'accueil bienveillant de MM. les Curés, la visite de Mgr Pinera contribuera à resserrer les liens toujours plus étroits entre les deux diocèses frères.

Je lisais récemment dans un article que la coopération des Eglises avec les pays en voie de développement devait dépasser le stade des bons sentiments. La fraternité Saint-Jérôme - Temuco a largement dépassé ce stade, pour offrir un vaste programme de coopération efficace et de partage enthousiaste.

Mgr Pinera participera à la journée sacerdotale du 14 décembre, où il aura l'occasion d'adresser la parole.

## Du matériel Indien de Temuco pour une exposition

Récemment Mgr Pinera a envoyé trois valises de matériel indien pour une exposition. Le Comité de "l'Aide à Temuco" travaille actuellement à monter une exposition ambulante qui circulera dans les paroisses et les institutions du diocèse. Cette exposition montrera des pancartes sur l'Amérique latine, le Chili, Temuco, ainsi qu'un grand nombre de photos. Cette exposition sera comme un oeil ouvert en permanence sur l'Amérique latine et le diocèse de Temuco.

### A la Chambre de Commerce.

## DU SANG NOUVEAU

La Chambre de Commerce de Saint-Jérôme vient de former un nouveau Conseil. C'est un homme d'affaires avantageusement connu, M. Joseph Proulx, qui a été élu président. Parmi les autres membres élus du Conseil des officiers, il y a M. Max Greenspoon, premier vice-président; M. Gérard Bruneau, deuxième vice-président. Maître Lucien Thinel a été choisi comme aviseur légal. M. Maurice Dupras occupe le poste de président ex-officio, et Mme Gaby Locas remplit les fonctions de secrétaire-trésorière.

Les administrateurs sont, dans l'ordre alphabétique: MM. Hector Blais, Fernand Bourassa, Jean-Guy Clément, Fernand Coupal, Kensie Cowan, Léo Cuerrier, J.-René Duhaime, Raymond Dunningan, Gaston Laurier, Maître Guy Mathieu, Gustave Paquin, Bernard Parent, Luc Presseau et Paul Prévost.

# en attendant la verte

PAR  
J.-GEO.  
DUNNIGAN



Les épiceries-boucheries seront ouvertes le soir jusqu'à 10 heures les 16 et 17, 22 et 23, 29 et 30 décembre, et les 24 et 31 décembre jusqu'à 6:00 p.m.

Depuis longtemps on prêche l'achat chez nous. Cependant plusieurs marchands nous faisaient remarquer que l'on ne favorise pas la vente à St-Jérôme en fermant les magasins le soir; c'est dans ce temps-là que les Jérômiens vont magasiner en dehors de St-Jérôme, là où les commerces sont ouverts tous les soirs. Il serait peut-être souhaitable de laisser les commerçants libres d'ouvrir tous les soirs de la semaine. Ceci leur permettrait de concurrencer avec les centres d'achats de l'extérieur et surtout de la banlieue de Montréal qui sont ouverts en tout temps.

Dimanche dans la plupart des paroisses se tiendront les nominations pour la charge de marguilliers. Avec la nouvelle loi des fabriques, chaque paroisse élira six marguilliers, propriétaires ou locataires.

La Guignolée annuelle organisée par les Chevaliers de Colomb aura lieu samedi soir dans toutes les paroisses. Soyons généreux pour que durant le temps des fêtes, les moins fortunés puissent s'offrir quelques douceurs.

**Tél. GE.  
2-9707**

**BETON PREPARE**  
UNE INDUSTRIE DE ST-JEROME  
**977 RUE LABELLE**

Marcel Lalonde  
gerant general

Le Jeune Commerce représenté par 4 membres et son président, M. Maurice Tassé, est venu rencontrer le Conseil lundi soir pour soumettre son projet de relocalisation de l'hôtel de ville, montrant des plans soumis pour cette construction en utilisant un boulevard partant de l'autoroute traversant St-Jérôme qui mènerait à la route 41. Selon M. Tassé, l'expropriation serait dans l'ordre de \$200,000.00 et l'hôtel de ville de \$350,000.00.

Pour l'expropriation des terrains et des bâtisses, l'expropriation serait à mon avis trois ou quatre fois le prix mentionné. La ville a déjà payé \$4,000.00 pour une lisière de 1 pied du Pont Vanier à la rue Labelle. Pour l'expropriation on ne peut se baser sur l'évaluation. Quand on vend à la ville c'est pas mal plus cher. Le Jeune Commerce prétend que le champ des Soeurs Ste-Anne est l'endroit idéal, là encore il faudra exproprier des maisons, rue Ste-Marguerite, Loranger et Fournier.

A mon sens, l'hôtel de ville doit être placé dans un endroit à la vue des visiteurs comme les industries veulent se placer en bordure de l'autoroute. Ça fait une publicité. Avoir des octrois de nos gouvernements? Je ne le crois pas puisque St-Jérôme a manqué cette chance en ne profitant pas des octrois accordés pour de telles constructions pour commémorer le centenaire de la confédération; seulement, ces octrois étaient possibles en autant que les travaux soient réglementés avant le 15 novembre 1963 et St-Jérôme a laissé passer la manne. Maintenant notre nouvel hôtel de ville est probablement à l'eau, à moins de trouver un autre site moins dispendieux.

(suite à la page 7)

### L'OPINION LIBRE



## A défaut d'un gouvernement majoritaire!

Nous sommes de ceux qui souhaitaient la formation d'un gouvernement majoritaire, fût-il dirigé par un libéral ou par un conservateur, peu importe. — Voici pourquoi :

A notre avis, un gouvernement, c'est fait pour gouverner, non pas pour chanter selon la fantaisie des groupements d'opposition, — ce qui lui enlève son efficacité. Nous trouvons anormal et pernicieux qu'un gouvernement soit incapable de planifier sa politique pour deux, trois, quatre ou cinq ans, parce qu'il se sent chroniquement plus faible que l'opposition (homogène ou hétérogène), capable de le renverser n'importe quand, à tort ou à raison.

Une sécurité de bon aloi n'est pas moins nécessaire aux gouvernements qu'aux citoyens, la tâche des premiers étant la plus importante.

X X X

Dans la conjoncture actuelle, le chef de l'Etat canadien était pleinement justifiable de dissoudre le Parlement et de faire décréter une élection générale, en vue de rompre une égalité des forces parlementaires, qui rendait la politique de plus en plus cahoteuse.

Le fait que la situation reste inchangée ne signifie pas, comme le prétendent les adversaires du chef de l'Etat et les innombrables censeurs "a posteriori" dont le monde est rempli, que la consultation électorale du 8 novembre manqua de sagesse et d'opportunité.

X X X

On insiste fortement sur ce qu'on appelle le grand échec du gouvernement majoritaire. C'est là une équivoque grossière. En effet, le groupe qui, au cours d'une élection, a fait élire le plus de députés, de l'avis de tout le monde, est appelé à former le prochain gouvernement.

X X X

A défaut d'un gouvernement majoritaire, nous suggérons que tous nos députés se donnent le mot pour éviter de perdre en discussions enfantines, stériles et parfois scandaleuses, un temps parlementaire si précieux, quand on l'utilise avec intelligence pour l'action constructive.

EUGENE L'HEUREUX

## Avez-vous votre nettoyeur ?

Soyez dans l'vent

Signalez 438-4161

## NEW METHOD NETTOYEURS

Là, vous y trouverez le service et la qualité

St-Antoine-des-Laurentides

# Le monde féminin

## le régime de rentes...

### ...et vous madame

(N.D.L.R.) Voici le quatrième d'une série de huit articles écrits spécialement à l'intention de nos lectrices pour leur faire connaître le Régime de rentes du Québec et les avantages prévus pour elles-mêmes et leur famille.

#### LA RENTE DE VEUVE

L'une des plus importantes prestations que prévoit le Régime de rentes du Québec est la rente de veuve pour les femmes qui ont la douleur de perdre leur mari.

La rente de veuve sera payable à compter du mois de février 1968 aux femmes qui deviendront veuves et dont le mari aura versé des contributions au Régime durant la période requise.

#### QUI AURA DROIT A UNE RENTE DE VEUVE ?

Les épouses qui entreront dans les catégories suivantes au moment du décès de leur mari auront droit à une rente de veuve :

a) Les femmes devenant veuves entre les âges de 45 et 65 ans.

b) Les femmes devenant veuves avant l'âge de 45 ans et qui auront des enfants à leur charge.

c) Les femmes devenant veuves avant l'âge de 45 ans et qui seront invalides ou le deviendront par la suite.

#### LA RENTE INTEGRALE DE VEUVE

La rente intégrale pour une veuve de moins de 65 ans s'élève à \$25 par mois plus 37.5% de la rente de retraite que le mari aurait retirée s'il avait eu 65 ans à son décès.

Pour une veuve qui atteint 65 ans ou pour une femme qui devient veuve après 65 ans, la rente de veuve représente 60% de la rente de retraite du mari.

Au moment de la rente de veuve, il faudra ajouter, selon les cas, la rente d'orphelin payable à chaque enfant à charge de moins de 18 ans ou de moins de 25 ans s'il fréquente régulièrement l'école.

#### Des exemples

Voici quelques cas pour illustrer ces chiffres.

**1er cas :** Une veuve de moins de 35 ans, avec un ou plusieurs enfants à sa charge, recevra jusqu'à 65 ans ou à son remariage une rente intégrale de veuve, c'est-à-dire un montant de base de \$25 par mois, plus 37.5% de la rente de retraite de son mari. Si celui-ci par exemple gagnait \$130 par semaine à sa mort, sa veuve recevra \$25 plus 37.5% de la rente de retraite du mari qui aurait été de \$104.17 par mois, soit \$39.06, pour un total de \$64.06, auquel il faudra ajouter le montant de la rente d'orphelin selon le nombre d'enfants.

**2e cas :** Une veuve invalide de moins de 35 ans, qu'elle ait ou non des enfants à sa charge, recevra jusqu'à 65 ans ou à son remariage, la rente intégrale de veuve.

**3e cas :** Une veuve de 45 à 65 ans, même sans enfant à charge, recevra jusqu'à 65 ans ou à son remariage une rente intégrale de veuve.

**4e cas :** A 65 ans, une femme qui est veuve depuis plusieurs années, recevra une rente égale à 60% de la rente de son mari, soit \$62.50 si la rente de retraite du mari avait été de \$104.17 par mois ; au montant de \$62.50, il faudra ajouter la pension de vieillesse de \$75 que la veuve de 65 ans commencera alors à recevoir.

**5e cas :** Une femme qui devient veuve entre 35 et 45 ans, qui n'a pas d'enfant et qui n'est pas invalide, recevra jusqu'à 65 ans une rente de veuve graduée en fonction de son âge au décès de son mari. La graduation est de 1/10 de la rente intégrale pour chaque année depuis le 35e anniversaire de la veuve. Ainsi, une femme qui devient veuve à 38 ans, recevra jusqu'à 65 ans 3/10 de la rente intégrale de veuve ; si elle devient veuve à 42 ans, elle rece-

## Ça se passe chez nous

Avez-vous acheté le tout nouveau disque de Monique Saint-Onge ? Sinon, hâtez-vous. "La Polka du Bonhomme du Nord" est vraiment très gaie, surtout à cette période de l'année. Bravo Monique, c'est du bon travail. Et vous tous, vite achetez le nouveau disque et apprenez en les paroles. Et, durant le Carnaval, tout le monde chantera en choeur... et dansera... "la Polka du Bonhomme du Nord".

C'est mardi 14 décembre qu'aura lieu la partie de cartes organisée par le Cercle des Fermières de Saint-Antoine à l'école Saint-Stanislas. Rendez-vous en grand nombre. Il y aura de nombreux cadeaux de Noël tirés comme prix de présence parmi l'assistance.

N'oubliez pas la démonstration culinaire traditionnelle à l'Institut Familial, lundi 13 décembre, à 8 heures p.m. On présentera et exécutera devant vous un menu complet de Noël.

Les billets s'envolent rapidement !

vra jusqu'à 65 ans 7/10 de cette rente.

**6e cas :** Une veuve de moins de 35 ans, qui n'a aucun enfant à sa charge, et qui ne souffre d'aucune invalidité, recevra à 65 ans seulement, à moins qu'elle ne devienne invalide entre-temps, une rente égale à 60% de la rente de retraite de son mari.

Comme on peut le constater, le Régime de rentes du Québec a prévu à peu près tous les cas afin de protéger efficacement les épouses au décès de leur mari et pour leur faciliter la tâche de subvenir aux besoins de leurs familles.

## Propos féminins

Georgette Dunnigan



Chères lectrices,

On a souvent parlé du civisme, cette vertu que devrait posséder tout bon citoyen. On a répété plusieurs fois cette maxime : "Le civisme, c'est une foule de petites choses."

Le civisme, c'est en effet une quantité de détails sans importance à première vue ; des détails qu'on oublie hélas beaucoup trop souvent. C'est tantôt un sourire à un enfant qui réjouit le coeur de sa maman. C'est la main qui guide le vieillard pour traverser une rue achalandée. C'est le bras qui ouvre une porte de magasin à une personne tenant des colis ou avec des enfants.

Pour l'automobiliste, c'est le fait de laisser le droit de passage aux piétons sur le feu vert, c'est le souci de ne pas les éclabousser lorsque les flaques d'eau longent le bord des rues.

Dans les autobus, c'est faire preuve de civisme que de céder sa place aux personnes âgées, ou encore de les aider à monter ou à descendre, surtout aux heures d'affluence.

On pourrait vous donner ici une longue liste d'exemples. Tous les jours, si nous prenons la peine d'y songer, d'ouvrir les yeux, de nombreuses occasions s'offrent à nous ; il nous serait facile et surtout tellement réconfortant de faire notre bonne action quotidienne. Avez-vous songé que cette période de l'année avant Noël nous offre l'occasion de faire preuve de civisme... mais me direz-vous, que vient faire le civisme dans tout ça... alors voilà.

Durant les quelques jours qui précèdent la grande fête de Noël, souvenez-vous des courses à la dernière minute, d'un magasin à l'autre pour trouver la robe de votre choix, les cadeaux pour tous les membres de votre famille, les décorations pour l'arbre de Noël, les victuailles, et combien d'autres choses... vous ne trouvez rien à votre goût... vous vous impatientez avec les vendeuses qui veulent bien vous servir, mais il est trop tard...

Prenez donc la résolution immédiatement de faire votre liste d'achats dès aujourd'hui et de ne pas attendre au dernier moment pour faire vos achats. C'est faire preuve de civisme envers nos marchands et leurs employés que de faire vos achats tôt. Ceux-ci ont alors le temps de bien vous servir et de vous donner satisfaction. Avant l'affluence des derniers jours, les commis de magasins sont moins fatigués et plus patients avec leurs clients ; ils pourraient vous décrocher la lune s'ils le pouvaient. Mais si tout le monde se lance à la course aux emplettes durant les derniers jours, il ne reste plus rien sur les tablettes et tout le monde est mécontent.

Mesdames, soyez prévoyantes... faites vos achats tôt... vous ferez preuve de civisme envers les marchands et leurs employés en leur laissant quelques minutes de repos, surtout la veille de Noël et du Jour de l'An. Vous en serez vous-mêmes très heureuses ; vos achats seront faits et ils seront selon vos goûts mais vous serez encore plus heureuses d'avoir rendu la période des fêtes moins écrasante pour un bon nombre de vos concitoyens.

### FILLES FILLES FILLES

demandées pour répondre aux appels téléphoniques de notre bureau situé à 202, rue St-Georges. — Expérience non nécessaire. \$1.00 de l'heure.

APPELEZ 438-7153 ou 438-7309



Je suis maintenant à votre disposition pour la vente et la réparation de machines à coudre

OUVRAGE GARANTI

Réparation de toutes marques

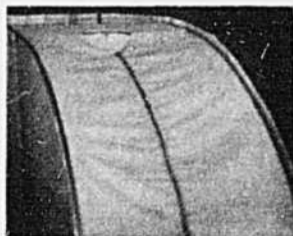
Paul Bouchard, prop.

Centre de Couture Necchi Enr.

23A, rue St-Georges — Tél. : 438-6426, rés. 435-9892

## SPECIAL DE DECEMBRE

Devenez membres du Studio de Santé - \$50.00 pour 1 an



BAINS DE VAPEUR

FEMMES - de 9.00 a.m. à 9.00 p.m. lundi et jeudi

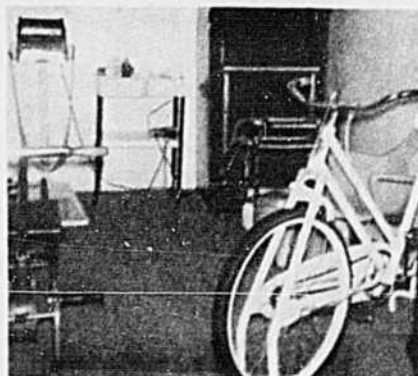
- Bains de vapeur
- Douches
- Massages (aminçissants, reposants, médicaux)
- Vibrateurs
- Bicyclettes

HOMMES - de 11.00 a.m. à 7.00 p.m.

mercredi et samedi (ouvrira bientôt)

- Bains de vapeur
- Douches
- Frictions à l'alcool
- Bicyclettes

Massage facial et traitement avec lampe-soleil pour hommes et femmes



Machines et bicycles pour exercices Traitement infra-rouge pour maux de dos



Studio de Santé et de Physiothérapie de St-Jérôme

287 LABELLE, ST-JEROME

TEL. : 432-9838



Monsieur et Madame Léonard Gratton de St-Jérôme, photographés dans les jardins de l'hôtel Nassau Beach de Nassau, lors du congrès annuel des Brasseries O'Keefe et Black Label. Distributeur régional de ces produits, Monsieur Léonard Gratton a eu l'occasion de participer à des séminars de ventes et à des représentations publicitaires. Monsieur et Madame Léonard Gratton ont eu l'avantage de bénéficier de quelques jours de détente dans la "Perle des Antilles".

## DES MERES FORÇÉES DE PLACER LEURS ENFANTS

Une recherche menée conjointement par le Conseil de Bien-Etre et la Corporation du Service Social a démontré que plusieurs familles étaient démembrées faute de ressources communautaires suffisantes.

Citons un exemple de ces cas : une mère de six enfants a dû être hospitalisée d'urgence, le père plaça ses enfants chez les voisins pour quelques jours espérant trouver une aide-ménagère pour prendre soin d'eux à la maison ; il ne trouva personne. Son salaire ne lui permettait pas de payer \$10. par semaine pour chacun de ses enfants en pension. La maladie de l'épouse se prolongeant, il fit appel au Service Social pour placer ses enfants en foyers nourriciers. Toute la famille se trouva ainsi dispersée parce qu'il n'y avait pas de service mis sur pieds pour éviter cette situation.

Devant ces constatations le Conseil de Bien-Etre et le Service Social jugèrent nécessaire de créer un service qui porte le nom d'Aides Familiales.

Ce service a pour but d'apporter un support aux familles éprouvées par la maladie de la mère. L'Aide Familiale a pour rôle d'exécuter le travail régulier qui incombe normalement à la mère lorsqu'elle est au

foyer. L'Aide Familiale se retire du foyer dès que le père revient de son travail, car ce dernier peut alors voir aux besoins de ses enfants.

L'Aide Familiale travaille à salaire 5 jours par semaine et à des heures fixées selon les besoins de la famille où elle se rend.

Toute personne qui serait intéressée à remplir ce rôle d'Aide Familiale est priée de communiquer avec Sr Cécile

Gendron au Service Social de St-Jérôme, situé au 358 rue Lavolette, C.P. 484, Tél. : GE. 2-9753 ou 861-4584 pour la région métropolitaine.

Le travail d'Aide Familiale est différent de celui de la servante ou de la "bonne de maison" ; l'Aide Familiale a un rôle beaucoup plus important puisque par sa présence elle évite une désunion de la famille qui serait occasionnée par le placement des enfants.

### EN ATTENDANT...

(suite de la page 5)

La ville a-t-elle le moyen de construire un nouvel hôtel de ville ? Selon le maire, les taxes sont presque à leur maximum et nous verrons avec les taxes foncières pour l'année 1966 à la ville comme à la Commission scolaire des augmentations très appréciables. D'autant plus si les citoyens ne s'occupent pas plus des affaires municipales on n'a pas besoin d'un hôtel de ville plus grand. Lundi soir il y avait seulement 15 personnes y compris la délégation du Jeune Commerce, pour finir, avant de construire un hôtel de ville, il y a beaucoup d'autres choses à rénover (dans le sens large du mot).

## COMMERCE A VENDRE

Augmentez votre revenu. Travaillez à votre compte. Occasion favorable. Commerce 5 - 10 - 15\$ à vendre.

Situé à St-Lin, intersection des routes 41 et 65. Raison : se retire des affaires pour cause de santé.

Tél.: 223-2717

## DONNEZ UN CADEAU QUI SERA APPRECIÉ TOUTE L'ANNEE

# Inqlis '66

### LESSIVEUSE CITATION

5 cycles, 2 vitesses

Cycles pour tissus ordinaires et délicats • Cycle pour vêtements à laver et porter • 2 cycles de super-lavage • Filtre automatique auto-nettoyeur • Réglages multiples du niveau d'eau • Réglage des températures de l'eau de lavage et de rinçage • Lampe germicide Sani-Sun • Grand format familial de 12 lbs

### SÈCHEUSE CITATION

Dosseret à éclairage fluorescent sur toute la largeur • Cycles automatique et chronométré facultatif • Sélection des températures par boutons-poussoirs • Sélecteur du degré de séchage • Cycle pour vêtements à laver et porter • Lampe germicide Sani-Sun • Séchage ultra-rapide • Filtre à charpie au-dessus

Visitez le plus grand magasin  
de meubles de la région

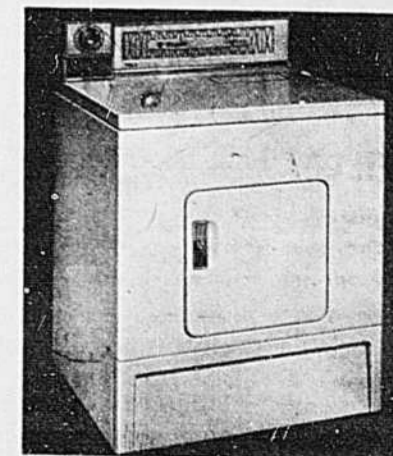
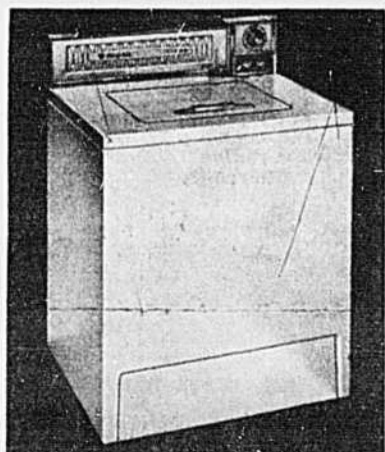
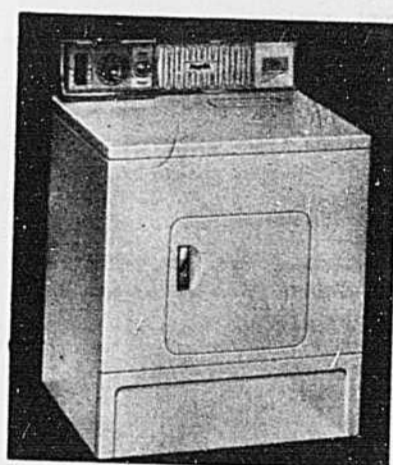
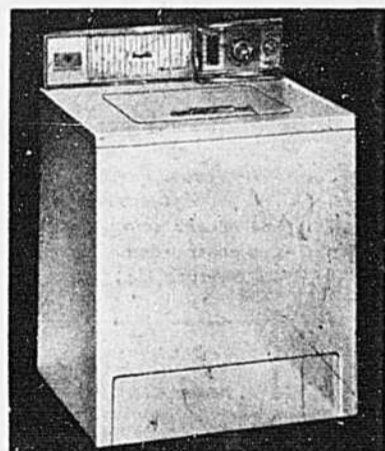
## AMEUBLEMENTS BLONDIN ENR.

FACE AU CENTRE D'ACHATS ST-JEROME

Tél. : 438-5318

1010 rue Bélanger

St-Jérôme



### LESSIVEUSE ROYAL

10 cycles, 3 vitesses

Cycles automatique et manuel • 2 cycles de super-lavage • Cycles pour vêtements à laver et porter • Filtre à charpie autonettoyeur • Réglages multiples du niveau d'eau • Récupérateur automatique d'eau savonneuse • Distributeur d'agent de blanchissage • Distributeur de conditionneur de rinçage • Réglage des températures de l'eau de lavage et de rinçage • Lampe germicide Sani-Sun • Grand format familial de 12 lbs

### SÈCHEUSE ROYAL

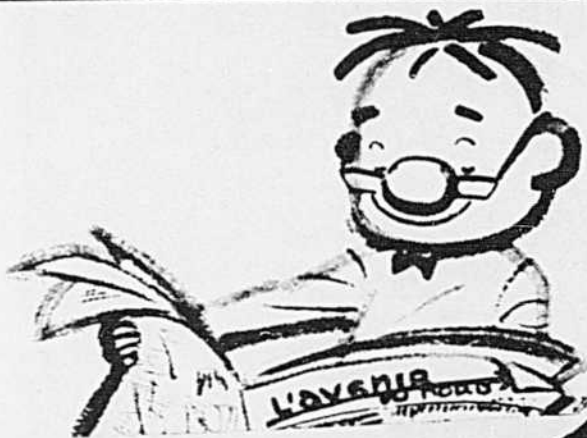
Dosseret à éclairage fluorescent sur toute la largeur • 2 vitesses de séchage • Cycles automatique et chronométré facultatif • Séchage ultra-rapide de tous les tissus • Sélecteur du degré de séchage • Réglage automatique du degré d'humidité • Cycle pour vêtements à laver et porter • Cycle de séchage spécial chronométré • Cycle de séchage à l'air froid • Lampe germicide Sani-Sun

## Les petites annonces de "L'Avenir" coûtent peu et apportent des résultats rapides.

Economisez du temps et de l'argent ; placez vos petites annonces, au bureau, par téléphone ou par la poste.

Annonce régulière (20 mots) \$0.75  
3 semaines pour \$2.00  
Répétitions \$0.65

BUREAU : 336 LABELLE, TEL.: 438-1350, ST-JEROME  
(ou voyez le représentant de votre localité)



### A VENDRE

**ATTENTION POUR AUBAINE** — Table de tennis sur table (ping pong) unique en son genre; ciné-caméra Pathé 16 mm. avec équipement; divan de salon KROELER ouvrant pour faire lit double; table de salon; lampes; cendriers; poilsseuse HOOVER; dactylo UNDERWOOD 15" avec table et chaise; machine MOORE pour factures 8 1/2 x 7"; machine ADHNER électrique qui additionne, multiplie, soustrait et balance au crédit; table à dessin en chêne avec règle horizontale; lumière et tabouret; armoire pour placer articles de bureau; fauteuils de bureau; chaises pliantes; étagère pour livres; raquettes de badminton; 2 paires de skis; 1 paire de raquettes à neige; fourniture cabinet ROY-THERMO; visibles 7 jours par semaine — 9:00 a.m. à 9:30 p.m., à 39 Chemin de la Colline, Ste-Adèle-en-Bas, en arrière du poste d'essence B.P. (8 déc.)

**Équipement pour boucher**, véritable aubaine. Un frigidaire à viande, 10 pi. cu. Un délicatiseur, une trancheuse, un moulin à hacher la viande. Une balance. Un bloc pour dépecer. Une caisse enregistreuse. Une scie. Un frigidaire à légumes. Un congélateur à crème glacée. S'adresser à 438-1576, après 5:00 hres. (1)

**A VENDRE**  
Rack à billets en ter. Dompouse avec boîte. S'adresser: Garage Cha. Desjardins, R.R. 11, St-Jérôme, Tél.: 438-8855. (1)

Logement, 4 pièces, bas, situé rue Melançon. Libre 1er octobre. \$65.00 par mois. S'adresser à 438-7519. (ind.)

Logement neuf, 5 pièces, haut. Situé rue Castonguay. Avec système de chauffage, sorties de laveuse et sécheuse. Tél.: 438-7625. (ind.)

### A LOUER

#### A LOUER

**Bureaux à louer, centre commercial, chauffés, situés Edifice Taillon, 202 rue St-Georges, Tél. GE. 2-4335.**

Appartement meublé avec chambre de bain individuelle. Située à 740 rue Laviolette. S'ad. à 432-4762 ou soir. 438-7888. (ind.)

Logement neuf, 5 pièces, haut. Situé rue Castonguay. Avec système de chauffage, sorties de laveuse et sécheuse. Tél.: 438-1997 ou 438-8730. (ind.)

#### VENDEURS DEMANDES

Bon commerce Rawleigh maintenant vacant dans ville de St-Jérôme. Commerce bien établi. Excellente occasion. Temps plein. Écrivez Rawleigh, Dépt. L-605-189, 4005 rue Richelieu, St-Henri, Montréal.

#### VENDEURS DEMANDES

Deux hommes pouvant disposer de temps plein, vendez dans votre voisinage plus de 250 nécessités domestiques. Généreuse commission, bonis, spéciaux, etc. Territoire libres: St-Jérôme, St-Sauveur, Piedmont. Demandez catalogue: PAMILEX, 1600 Delortmier, Montréal, Qué. (23 Jan.)

#### VENDEURS DEMANDES

HOMMES OU FEMMES DEMANDES pour vendre produits nécessaires au foyer: 45% de commission assure bons revenus. VALISE \$25.00. Produits gratuits — 30 jours d'essai. JITO, Dépt. 4, 5130 St-Hubert, Montréal.

### ON DEMANDE

**ATTENTION POUR AUBAINE** — Robot électrique B.D.; sableuse électrique B.D.; extension électrique 3/12 x 100' et 125'; 1 malaxer JEAGER; 1 poche; banc pour scie, foreuse ou corroyeur; étaux de plombier; fusils à graisser et à plastique; sciote; bouclier en acier; pinces; marteaux; westcot; câble; poulies; courroies et poulies en V; pelle à long manche pour poteau; rouleaux à gazon; armoires pour outils; règle pour toiser le bois; fixtures électriques; extincteur Pyrène; salamandre de construction; charrue à neige; autres outils pour entrepreneur ou menuisier. Visible 7 jours par semaine de 9:00 a.m. à 9:30 p.m. à 39 Chemin de la Colline, Ste-Adèle-en-Bas, en arrière du poste d'essence B.P. (8 déc.)

#### PENSION POUR ENFANTS

Prendrais enfants de tout âge en pension, bon gîte. S'adresser Tél.: 438-2506. 24-1

#### PENSION

Foyer pour personnes âgées. Lac Maskinongé, St-Jovite. \$70. par mois. Tél. 425-3130. (1-8-15)

#### TRAVAIL DEMANDE

Femme avec expérience cherche travail dans épicerie comme caissière, etc., dans St-Jérôme. Tél.: 438-5352. (1)

### A LOUER

A St-Hippolyte, local chauffé situé au centre du village, face à l'église. Endroit idéal pour salon de barbier, coiffeuse ou bureau d'affaires.

Maison dans village, 5 pièces, chauffée, pour saison de ski ou à l'année. S'ad. à L. Labelle, Tél. 224-2977. (8-15)

### Clinique d'électrolyse

#### LEGAULT

Jeanine Legault, diplômée de New York  
POILS SUPERFLUS  
ENLEVÉS POUR TOUJOURS  
METHODE MEDICALEMENT  
RECOMMANDEE

5 Legault, St-Jérôme  
Tél.: 432-7448

Tél.: 438-1705

### VIATEUR GENDRON ENR.

#### FERBLANTIER - COUVREUR

Spécialité :  
Système air chaud  
et ventilation

Estimations gratuites  
Ouvrage garanti

725-A, Labelle, St-Jérôme  
(ind.)

### DEUXIEMES HYPOTHEQUES DE

## 90%

sur maisons d'habitation

Privilèges de paiements d'avance. Pas de boni ou frais dissimulés. Procurez-vous aujourd'hui l'argent dont vous avez besoin. Obtenez une brochure gratuite en écrivant ou en téléphonant à

C.A.C. Realty Limited  
294, rue Labelle  
432-4381

(Ind.)

### MUNICIPALITE DU VILLAGE LAFONTAINE

## Demande de soumissions

Des soumissions scellées dans des enveloppes portant l'inscription "Soumission Egout Sanitaire, Aqueduc et Voirie", adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à 5.00 heures p.m. (h.n.e.), le 20 décembre 1965 pour la construction d'égout sanitaire, aqueduc et voirie sur une partie des lots 231 et 232.

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formules fournies par les ingénieurs Duhaime, Audy, Verreault & Associés, 300, rue Longpré, Saint-Jérôme, desquels moyennant un dépôt de cinquante dollars (\$50.00) en argent ou par chèque visé. Un montant de vingt dollars (\$20.00) sera remboursé aux soumissionnaires qui remettront les plans et devis dans les six (6) jours qui suivront la réception des soumissions.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé, tiré sur une banque canadienne à charte et payable à la municipalité du Village Lafontaine pour un montant égal à 10% du montant total de la soumission.

La municipalité ne s'engage à accepter, ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte, envers le ou les soumissionnaires.

M. FERNAND CAMPBELL,  
Secrétaire-trésorier  
104, 106ième Avenue  
Village Lafontaine, P.Q.

## CRÉDIT M.-G. INC.

PRETS EN PREMIERE ET DEUXIEME HYPOTHEQUES

Propriétés résidentielles, commerciales, chalets

TAUX RAISONNABLES, INTERETS DECROISSANTS

Amortissement 5 à 15 ans

Directement du prêteur — Pas de commission

## Bureau Régional des Laurentides

430 rue St-Georges — Tél. 438-4848 — St-Jérôme

## SAVARIA & FILS Ltée

245, rue Scott — 801, rue St-Georges  
St-Jérôme, P.Q. - 438-1255

### Automobiles usagées

ANNEE	DESCRIPTION
1965	BUICK, Le Sabre, toit rigide, 4 portes
1965	DODGE, Polara 440, 8 cyl., sedan
1965	FORD, Fairlane, toit rigide, 2 portes
1965	CHRYSLER, New Yorker
1964	FORD, Galaxie, 4 portes, toit rigide
1964	DODGE, sedan
1964	METEOR, sedan
1964	VOLKS
1964	PLYMOUTH, V8, sedan, automatique, radio
1964	PONTIAC, sedan
1964	METEOR, 2 portes, H-top, 8 cyl.
1964	DODGE 440, St-w., P.B.-P.S., radio, vit. el. arr. lugg. r.
1964	DODGE, sedan, 4 portes
1964	DODGE, sedan, 4 portes, automatique
1964	DODGE, sedan, 4 portes, automatique
1964	DODGE, sedan, 4 portes
1964	VALIANT, station-wagon, 4 portes, 6 cyl., ant. radio
1964	DODGE, 4 portes, automatique
1963	VALIANT, station-wagon, 6 cyl. automatique
1963	CHEVROLET, 8 cyl., Impala, 2 portes, toit rigide
1963	CHRYSLER 300, sedan, 4 portes
1963	VALIANT V200, sedan, 4 portes
1964	PONTIAC, Strato Chief, 2 portes, automatique
1962	CHRYSLER, Saratoga, 4 portes, toit rigide
1962	CHRYSLER, 2 portes, toit rigide
1962	FORD, Galaxie, sedan, 4 portes
1961	RENAUD, sedan de Luxe
1961	COMET, sedan
1961	FALCON, sedan
1961	MORRIS, station-wagon
1961	DODGE, station, servo-direction, servo-freins, V8, radio
1961	DODGE, sedan, 4 portes
1961	CHRYSLER, station-wagon
1959	FORD
1959	VAUXHALL, sedan
1959	METEOR, station
1959	SIMCA, 4 cyl., sedan, 4 portes
1959	CHRYSLER, toit rigide
1958	DESOTO, coupé, toit rigide
1956	BUICK
1955	CADILLAC, coupé (accidenté)

### Camions usagés

ANNEE	DESCRIPTION
1965	TRANSIVAN
1963	Bull-case Terratrac avec niveleuse
1963	FORD, 6 cyl., econoline van
1960	BEDFORD
1958	FARGO
1957	G. M. C. 9600 V8 3 tonnes, boîte d'acier dompeuse 5 vitesses, différentiel 2 vitesses
1957	INTERNATIONAL
1956	INTERNATIONAL 6 roues
1956	INTER 120, 6 cyl., 4x4, van acier, soudeuse 375 amps.
	SNOW RO
	Pelle Insley Backhoe
1965	FARGO
	CRUISER LARSON, fiber glass, 20 pi. long, avec 2 moteurs 60 forces Scott, avec remorque.

## "PEE WEE EN EVIDENCE"

Le C.K.J.L. Pee-Wee de Saint-Jérôme déclasse l'équipe toutes étoiles de Trois-Rivières 12 à 0, et le lendemain St-Jérôme se rend à Ville St-Laurent accumule une victoire de plus, en battant l'équipe toutes étoiles de St-Laurent au compte de 6 à 1.

### LETTRÉ OUVERTE

#### Mise au point des Lasalliens

En réponse à un article paru dans l'Avenir du Nord la semaine dernière signée par Marcel Guay et intitulé "CERTIFICAT DE MERITE", notre association proteste contre l'ingérence de ce petit chroniqueur à la man- que le droit de bien vouloir se contenter de reportages sur les activités sportives plutôt que de discréditer ceux que nous avons eu le plaisir d'honorer. Vous dites que votre article "n'a pas pour but de critiquer" mais c'est exactement ce que vous faites; vous dites "que l'idée d'honorer des personnages jérômiens de la gent sportive est très louable mais... vous dites "que nos responsables ne sont pas sérieux si..."; vous dites "qu'il est permis de se poser des questions...". Vous dites "pourquoi avoir ignoré des types comme..."; "comment a-t-on pu ignorer..."; vous dites "qu'il y a beaucoup d'autres personnes qui auraient du être considérées" et vous répétez encore "que le but de votre article n'est pas de discréditer les personnes qui ont été choisies car elles le méritent mais bien de..."; vous dites "qu'il ne sert à rien de faire plaisir à quelque dix personnes si l'on déplaît à..."; et vous dites que "l'an prochain notre comité de sélection devra se faire un devoir de remettre les choses en ordre...". Voilà à quoi se résumait votre article: des mais, des si, des comment, des pourquoi... Je me permets de vous dire que les 325 personnes présentes au souper (où vous étiez absent) ont sûrement trouvé plus à dire que des si et des moi.

L'association de jeunes dont je fais partie trouve tout à fait ridicule de votre part de nous considérer comme des gens pas sérieux car nos trois dernières organisations (Radiothon, Concert d'Airs Populaires et Concert d'Autismes) prouvent hors de tout doute que ce n'est pas le fait du hasard. Quand au choix que nous avons fait, il représente seulement une partie des personnalités du sport que nous avons l'intention d'honorer dans le futur. Nous n'avons pas besoin d'un blanc-bec de votre espèce pour nous dicter notre ligne de conduite.

Honorer des personnalités par un banquet et toutes les préoccupations que cela incombe est un travail ardu et difficile mais un article aussi insignifiant que le vôtre ne demande qu'une heure ou deux de préparation pour détruire une organisation et un succès qui était assuré. Si (suite à la page 12)

Samedi soir dernier, les joueurs pilotés par Jean-Claude Perreault, se sont surpassés pour vaincre le Trois-Rivières, 12 à 0. L'instructeur du C.K.J.L. se sentait très nerveux au début de la joute, considérant que la ville de Trois-Rivières réunissait ses étoiles pour venir donner le pion à nos Jérômiens, cette nervosité est vite disparue lorsque le C.K.J.L. enregistra quatre buts contre aucun à la première période.

Pierre-Yves Ouellette, du St-Jérôme, enregistra le premier but, assisté de Mario Desjardins et de Jacques Locas Jr. Ce premier point donna vite confiance à leurs coéquipiers et ceux-ci le démontrèrent en enregistrant trois autres buts à la première période, quatre à la seconde et quatre au troisième engagement. Mario Desjardins, Jacques Locas Jr, Marc Tessier et Pierre-Yves Ouellette furent les vedettes du C.K.J.L., tandis que Yves Chabot, du Trois-Rivières, a été le meilleur chez les perdants.

#### C.K.J.L. vs ST-LAURENT

Impressionné de l'éclatante victoire de la veille, le St-Jérôme se rend à ville St-Laurent, rempli de confiance et du désir d'ajouter une victoire de plus, pour accumuler à leur fiche déjà impressionnante, une dixième victoire consécutive en autant de joutes.

En effet, l'équipe du C.K.J.L. a comblé ce désir en l'emportant au compte de 6 à 1 sur l'équipe toutes étoiles du St-Laurent. Les instructeurs Jean-Claude Perreault et Bernard Levert ont fait la preuve que les succès de cette équipe ne

reposaient pas seulement sur une ou des vedettes en particulier, mais bien sur le travail et l'effort de chacun des joueurs. C'est ce qui se dégage de la victoire du C.K.J.L. sur le St-Laurent, alors que Serge Ouellette, René Perreault, Renald Lauzon, Claude Guénette et le cerbère Michel Levert brillèrent lors de cette joute, pour aider les leurs à remporter cette éclatante victoire.

Les dirigeants et éclairés de la formation de l'équipe Pee-Wee Expo '67 se sont rendus à Saint-Jérôme et ont assisté à la joute de samedi soir dernier, alors que le St-Jérôme déclassait le Trois-Rivières au compte de 12 à 0. Après la rencontre, ces dirigeants ont visité ceux du C.K.J.L. et ont exprimé qu'ils ont été très impressionnés du comportement de chacun des joueurs de cette équipe et ont aussi mentionné que le C.K.J.L. était présentement l'équipe la plus belle à voir évoluer, tant par son ensemble du jeu que par la rapidité des joueurs. Selon leur opinion, il est fort possible que plusieurs des nôtres puissent se tailler une place sur cette équipe Expo '67.

Peut-être par pure coïncidence, nous avons retrouvé leur instructeur à St-Laurent, qui ne cessait de prendre des notes! Nos jeunes Jérômiens verront-ils cette chance se réaliser? Nous le croyons, car ils ont un jeu exceptionnel et partout où ils ont passé, ils ont laissé un joyeux souvenir à leurs spectateurs.

C.K.J.L. Pee-Wee  
Saint-Jérôme.

## Mariage Suzette Lamarche et Guiseppe Volpini

Samedi 4 décembre, était célébré, en la chapelle Sainte-Anne-du-Roc du lac

Anne-du-Roc de Lac-Alouette, le mariage de Guiseppe Volpini de Sainte-Adèle, avec Mlle Suzette Lamarche, fille de M. et Mme Edouard Lamarche de Lac-Alouette. M. Giovanni De Cesaris agissait comme témoin du marié, et M. Edouard Lamarche était témoin de sa fille.

M. l'abbé Hubert Beaudry, de Lachute, a béni le mariage en suivant le nouveau cérémonial. M. le curé Viannay Dupré présida à la signature des registres.

A cette occasion, la chapelle était décorée de bouleaux et de chrysanthèmes blancs. Mlle Claire Lamarche touchait l'orgue et des membres de la chorale "les Voix Laurentides" firent entendre des pièces de Bach et des psaumes appropriés.

La mariée portait une robe longue en velours blanc, rehaus-

sée d'une voile en dentelle de Chantilly, qui formait traîne, et une cape de vison pastel. Son bouquet était une orchidée blanche aux reflets pourpres. Mme Lamarche portait une robe en dentelle bleu clair avec accessoires noirs. Mme De Cesaris portait un ensemble marine avec accessoires blancs. Leurs bouquets étaient composés d'oeillets et de roses talisman. Mlle Andrée Ouellet, directrice des filles à l'école A-Norbert-Morin de Mont-Rolland agissait comme dame d'honneur, et M. Jocelyn Lamarche servait la messe et entonnait les chants liturgiques. Il y eut réception au Buffet Nantel de Saint-Jérôme. M. et Mme Guiseppe Volpini partirent en voyage de noces pour Miami, Floride. Pour voyager, Mme Volpini portait un ensemble de laine "peo cock" bleu, rehaussé de vison noir.

A leur retour, les époux Volpini demeureront à Saint-Sau-



## D'UNE SEMAINE A L'AUTRE

le billet de Yves Rochon

### LES VIEILLES PERSONNES

Je vous transporte cette semaine au pays de la sagesse, de la joie du coeur et de la paix. Nous nous aventurons dans le monde des vieilles personnes. Et pourquoi pas?

Je ne divague pas. Je veux rendre hommage aux bonnes vieilles têtes blanches. Les vieux, je les aime! Je vous avoue aujourd'hui un attachement pour les aînés.

Avez-vous déjà parlé avec les vieux et les vieilles? Ce sont des spécialistes de la conversation agréable et utilitaire. J'aime écouter attentivement les vieux narrer leurs rêves de jeunesse. Je participe au dialogue de leur petite histoire.

Rien ne me fait autant plaisir que d'être invité à une réunion de gens âgés. Bonnes gens, sachez que je vous porte en moi-même sur un piédestal parce que vous êtes réconfort moral et support physique. J'ai hâte d'être vieux; je pourrai continuer ma jeunesse de vieux!

#### MELI-MELO

(chronique de défolement)

Mille excuses à l'orchestre Les Atomes. Je n'ai jamais voulu mettre en doute leur talent. Car ils en ont! Les fans seront heureux d'apprendre qu'ils seront en vedette au forum de Montréal le 29 décembre, en spectacle avec J.B. and the playboy. Ils travaillent un disque pour la compagnie Capitol, disque qui sortira vers la fin de janvier.

Pas un, pas deux, mais trois orchestres portent le nom Les Barons. A-t-on le sens de la royauté et le respect des valeurs?

Bonne fête à Jackie Fortin et à Christiane Beaulieu.

Le flûtiste et ondiste Jean Laurendeau sera aux Jeunesses Musicales de St-Jérôme le 16 décembre prochain.

Lu sur une affiche à Montréal: Clients demandés, expérience pas nécessaire.

Si le temps me le permet, je me propose d'aller assister à une joute de volley-ball jeudi soir prochain.

La parade de la Place St-Georges aura lieu le 12 décembre prochain. Il m'a été donné d'applaudir un opéra pour la première fois lundi soir. En effet, en compagnie d'amis, j'ai assisté à la première de Carmen à la Place des Arts. Un enchantement!

Le numéro de Noël de l'Avenir du Noël sera un vrai chef-d'oeuvre. A betôt.

## Mariage à Ste-Paule



M. et Mme Pierre Labelle (Ginette Dupras). La mariée est la fille de M. et Mme Oscar Dupras et le marié est le fils de M. et Mme Falconio Labelle. (Photo G. Allaire)

### ETUDIANTS, VOICI LE DACTYLO IDEAL



ROYAL SAFARI.

JULES JUTEAU  
EQUIPEMENT DE BUREAU

562, rue St-Georges St-Jérôme, Qué. Tél.: 438-1965

- Nouveau modèle
  - Meilleur rendement
  - Nouveau système de contrôle du papier
  - Panneau de contrôle instantané
  - Nouvelles caractéristiques exclusives
  - Construction soignée
  - Nouvelles couleurs décoratives
  - Mallette de luxe, dernier cri
- De plus la machine possède la touche renommée ROYAL et le clavier de même grandeur régulière que la machine à écrire de bureau.
- Renseignez-vous dès maintenant au sujet des facilités de paiement.

## CAMELOTS demandés

Nous avons besoin de quelques camelots pour la vente et la distribution de ce journal. Généreuse commission versée pour ce travail. Si vous avez entre 12-16, vous serez assurément notre représentant.

Appeler le service de la circulation, tous les jours après 4 heures.  
438-1350

LA CROIX-ROUGE TOUJOURS PRÊTE À AIDER



# Chronique Municipale

D'après le rapport de la distribution des saiares, la dernière tempête a coûté à la ville la somme de \$7,536.51. De plus, les contracteurs recevront en 10 paiements la somme de \$46,879.38.

L'éclairage de la rue Labelle sera amélioré avec des lampes à mercure de 400 et 250 volts. Ce travail devra se faire le plus tôt possible.

La Commission des Transports à Ottawa s'objecte catégoriquement à un passage à niveau rue Castonguay. Le seul moyen serait la construction d'un viaduc et la ville n'a pas les moyens d'en absorber le coût.

Le contrat de l'émission des obligations au montant de \$650,500.00 a été accordé à la Maison René T. Leclerc au prix de 98.76 à 6% pour un rendement de 6.1878. La ville avait reçu neuf soumissions.

Le village de St-Antoine-des-Laurentides faisait parvenir une résolution au Conseil de St-Jérôme en vue de la formation d'un comité inter-municipal pour présenter un mémoire à Me Denis Hardy et au ministre de la Voirie pour doter le grand St-Jérôme d'une voie de ceinture : la résolution de St-Antoine demandait que les municipalités de St-Jérôme et Village Lafontaine nomment un membre qui pourrait aider à la préparation du mémoire. St-Jérôme a nommé l'échevin Godefroy Raymond.

La cité a eu gain de cause dans la réclamation de C & A Shatilla lors d'un dommage à la bâtisse et aux marchandises au magasin Regent. Cependant il en a coûté à la ville \$1,100.00 en frais d'avocat et de cour.

Le Conseil accepte l'offre de la succession Isidore Lebeau pour la vente d'un terrain à la ville au montant de \$3,000.00. Ce terrain servirait à l'agrandissement du Parc Lebeau.

M. Jean-Paul Beaulieu rencontrait le Conseil lundi concernant l'achat d'un terrain en bordure de l'autoroute au sud de la St-Laurence Textile pour la construction d'un établissement d'embouteillage de la liqueur "Kik". Le terrain serait de 270 pieds en front de l'autoroute par 400 pieds de profondeur. Selon M. Beaulieu, les liqueurs Kik embouteillent environ 100,000 caisses par année dans notre région. La bâtisse serait d'environ 100 x 60 au début. Il semble que l'affaire va se concrétiser.

Savez-vous qu'il y a à St-Jérôme plus de 1,000 personnes opérant des commerces qui seront taxées en conséquence pour le terme de 1965-66. Un beau revenu en perspective pour la ville.

## Nouvel équipement pour l'Hydro



Voici la nacelle aérienne montée sur camion, acquise dernièrement par le service de Production. L'appareil peut s'élever jusqu'à 55 pieds du sol et sert principalement à l'émondage des arbres, mais ses usages sont multiples. Trois unités identiques ont été commandées pour les divisions de Hull, Lachute et St-Jérôme.

## Nouveaux certificats d'épargne

La Banque de Montréal annonce la création de nouveaux certificats d'épargne à haut rendement.

Ces certificats se présentent en multiples de \$10 pour des sommes pouvant atteindre jusqu'à \$50,000; escomptés à 25 pour cent, ils retrouvent leur valeur nominale au bout de six ans. Cela représente un intérêt de 4.85 pour cent composé semi-annuellement, ou un taux d'intérêt simple de 5.55 pour cent.

Les certificats sont productifs d'intérêt selon une échelle progressive, à compter de six mois après l'achat jusqu'à leur échéance en six ans; ils valent alors leur pleine valeur nominale.

Ainsi, on peut acheter un certificat de \$1,000 pour \$750 et, avec l'intérêt, il atteint sa valeur nominale en six ans.

## ATTENTAT . . .

(suite de la page 2)  
procès aux Assises.

A ce procès un autre suivra, dans lequel ils devront répondre à une accusation d'attentat à la vie d'une serveuse, Jacqueline Lauzon, de Montréal également.

Au moment du crime, ils durent fuir les lieux devant des

## Me Denis Hardy a assisté à l'inauguration de la nouvelle machine no 8 de la Cie Rolland

Lundi soir, le 29 novembre, le député provincial assistait à l'inauguration, par l'honorable Premier Ministre de la province, d'une nouvelle machine aux usines de la Compagnie Rolland à Saint-Jérôme. Cette industrie occupe une place prépondérante dans la vie économique de Saint-Jérôme et même de la région. Elle témoigne de l'esprit d'initiative et du travail des fondateurs de cette compagnie et de ceux qui leur ont succédé. La famille Rolland constitue un exemple des possibilités qui s'offrent à nous sur le plan économique. Cette réussite est due également aux générations d'ouvriers qui se sont succédé et qui, encore aujourd'hui, rendent possible l'essor de cette industrie, grâce à leur

gens attirés par les cris de la victime. Ils se réfugièrent dans un chalet appartenant à M. Irénée Côté, de Roxboro. Ils le quittèrent plus tard, mais non sans rafler des vêtements et autres objets d'une valeur d'environ soixante dollars.

Le tribunal a accepté la demande de cautionnement des deux inculpés, au montant de \$3,000 chacun sur immeubles.

labeur quotidien et à leur désir d'accomplir consciencieusement leur tâche. Les dirigeants et tous les membres du personnel, à quelque échelon qu'ils appartiennent, tant des usines de Saint-Jérôme que de celles de Mont-Rolland, méritent notre vive admiration.

Mardi soir, le 7 décembre, le député provincial a prononcé une causerie devant les membres du Club Richelieu de Sainte-Thérèse, intitulée "Les nouveaux aspects de la fonction de député provincial. Mardi soir le 14, il assista à l'assemblée de fondation de la Chambre de Commerce des Jeunes de Ste-Thérèse. Il sera à son bureau de Ste-Thérèse vendredi après-midi, le 10 décembre, de 2 à 5 hres p.m. et il y sera de nouveau lundi soir à partir de 7:30 p.m.

Il n'y aura pas de bureau samedi, puisque le député doit être en dehors du comté pour toute la journée.

A Saint-Jérôme, il sera au bureau le 13, de 2 à 5:00 p.m. On voudra bien communiquer avec le bureau pour connaître les heures où il pourra recevoir les autres jours de la semaine.

Un cadeau de Noël qui sera apprécié...

# CERTIFICATS D'ÉPARGNE "SIX ANS" DE LA BANQUE DE MONTRÉAL

**UN CERTIFICAT DE \$10 VENDU \$7.50**  
C'est un placement qui augmente du tiers en six ans!

A l'échéance, tout détenteur de ces certificats touchera \$10 pour chaque somme de \$7.50 investie... ce qui équivaut à un intérêt composé de 4.85% par an, calculé deux fois l'an, ou à un intérêt simple de 5.55% par an.

Ces certificats sont remboursables n'importe quand, avec intérêt progressif s'ajoutant après six mois.

Certificats de \$10 à \$50,000 dans toute succursale de la Première Banque au Canada





**LA SOCIÉTÉ DES ARTISANS EST DANS LE VENT** — La Société des Artisans est la première institution d'assurance-vie au Québec à acquérir un nouvel ensemble électronique d'un demi-million de dollars. Il permet de réviser en deux heures les dossiers de 150,000 sociétaires; un dispositif spécial élimine la possibilité d'erreurs et de duplication. La photo ci-dessus nous montre les proches des employés de cette coopérative au cours d'une visite de l'édifice. Au centre Me René Paré, président et directeur général de la Société, et M. Jean-Robert Girard, directeur adjoint de l'électronique, lisent les renseignements transmis par l'ordinateur.

## Majoration des taux de salaire dans l'industrie de la construction des comtés de Terrebonne et Labelle

L'honorable Carrier Fortin, ministre du Travail, a fait ratifier par le Conseil exécutif des amendements touchant le décret relatif à l'industrie et les métiers de la construction dans

les comtés de Terrebonne, Labelle, Argenteuil et Deux-Montagnes.

Le champ d'application territorial du présent décret couvre les comtés de Terrebonne et Labelle, Argenteuil et la partie du comté de Deux-Montagnes non couverte par un autre décret. Toutefois, dans ces deux derniers comtés (Argenteuil et Deux-Montagnes), le décret ne s'applique qu'aux travaux de construction dont le coût total est de \$25,000 ou plus.

Des majorations de salaires sont accordées de la façon suivante : \$0.25 immédiatement ; \$0.15 au 1er janvier 1966 et \$0.10 au 1er janvier 1967.

La semaine de quarante-cinq (45) heures, en vigueur dans les comtés de Terrebonne et Labelle, s'appliquera désormais à tout le champ d'application du décret. La rémunération de vacances, payable par l'employeur, a été portée à 4 p. 100.

La durée du présent décret a été fixée au 31 décembre 1967.

### Les modifications apportées aux manuels de lecture font suite aux vœux exprimés par de nombreux comités de catéchèse

(M. Gérin-Lajoie)

Le ministre de l'Éducation a déclaré cette semaine que les modifications apportées aux trois manuels de lecture en usage au cours élémentaire public sont la conséquence directe des vœux exprimés en ce sens par de nombreux comités de catéchèse.

M. Gérin-Lajoie a rappelé que ces changements ont été introduits l'an dernier dans les manuels de lecture à la suite d'une demande de la Commission des écoles catholiques de Montréal (C.E.C.M.) auprès de l'éditeur.

Citant un mémoire de l'abbé Pierre Cléroux du service de la pastorale à la C.E.C.M., en date du 17 mars 1964, le ministre a ajouté que les thèmes religieux utilisés dans ces manuels scolaires de lecture et la façon dont ils étaient utilisés, n'étaient pas compatibles avec les exigences du renouveau catéchétique.

Bien plus, de dire le ministre, des avis même des initiateurs de ce renouveau, le maintien en vigueur de l'ancien manuel entraînait en contradiction avec les objectifs de l'enseignement religieux.

M. Gérin-Lajoie a rappelé en terminant que le ministre de l'Éducation n'émet pas de directives aux commissions scolaires les obligeant à employer tel manuel en particulier.

Au contraire, a-t-il dit, les commissions scolaires sont les seules responsables du choix d'un manuel à l'intérieur d'une variété de manuels autorisés.

## PLAN D'AMÉNAGEMENT Commission scolaire régionale Dollard-des-Ormeaux (siège social: Saint-Jérôme)

Population totale du territoire en 1971 : 80,175  
Enfants de 12 à 16 ans : 8,050

### Plan d'aménagement

1° Construction d'une école secondaire à options multiples pour 1,500 élèves à Lachute	\$ 4,600,000
2° Achat de l'école Monseigneur-Frenette à Saint-Jérôme (900 places-élèves) et la rendre polyvalente pour 1,500 élèves	2,100,000
3° Achat de l'École Mère-Marie-Anne à Saint-Jérôme (1,000 places-élèves) et la rendre polyvalente pour 3,000 élèves	4,600,000
<b>TOTAL</b>	<b>\$11,300,000</b>

### MARIAGE ETHIER - VILLENEUVE



M. et Mme François Ethier (Lise Villeneuve) photographiés à l'issue de leur mariage célébré récemment en la chapelle de l'évêché. La mariée est la fille de M. et Mme Roméo Villeneuve de St-Benoit, et le marié est le fils de M. et Mme Albert Ethier de St-Jérôme. (Photo Gérard Vermette)

### MARIAGE BRIERE - RIOUX



M. et Mme André Brière (Diane Rioux) photographiés durant la réception qui suivit leur mariage célébré récemment en l'église Ste-Paule de St-Jérôme. La mariée est la fille de Mme Charles Rioux, et le marié est le fils de Mme Thérèse Brière. (Photo Gérard Vermette)

### MARIAGE PELLETIER - CADIEUX



M. et Mme Gaétan Pelletier (Rita Cadieux), photographiés durant la réception qui suivit leur mariage célébré récemment en l'église Ste-Marcelle. La mariée est la fille de M. et Mme Paul-Emile Cadieux, et le marié est le fils de M. et Mme Louis Pelletier. (Photo Gérard Vermette)

### MARIAGE GIROUX - LACHANCE



M. et Mme Michel Giroux (Rachelle Lachance) photographiés après leur mariage célébré récemment en l'église Ste-Marcelle. La mariée est la fille de M. et Mme Germain Lachance, et le marié est le fils de M. et Mme Germain Giroux. (Photo Gérard Vermette)



DE NOTRE  
CORRESPONDANTE  
**PIERRETTE  
LALUMIERE**

A

**Ste-Marguerite**

CA. 8-2798

**DINER-BENEFICE DE LA F.L.Q.**

Dimanche soir dernier à l'Hôtel Reine Elisabeth, avait lieu le dîner-bénéfice de la F.L.Q. Un groupe imposant du comté de Terrebonne assistait, accompagné de l'honorable Léo Cadieux, député aux Communes et de Me Denis Hardy, député provincial. Le groupe de Ste-Marguerite avait le plaisir de dîner en compagnie de M. Oswald Parent, député de Hull et adjoint au ministère de la Chasse et de la Pêche. Nous eûmes également le plaisir de rencontrer notre Premier Ministre l'honorable Jean Lesage qui se déclara fort heureux de serrer la main aux gens de Ste-Marguerite. Plusieurs ministres du cabinet provincial étaient présents. Ces dîners-bénéfices à \$50.00 le couvert sont très intéressants, on y fait de ces rencontres...

**QUILLES**

**Ligue Caprice :** Jeannine a défait Huguette de Mont-Rolland 7-0. Mme Rita Gauthier s'est distinguée avec un triple de 390. Mme Rachel Lacasse avec un simple de 166.

**Ligue Mixte :** Grenier a défait Lacasse 7-0. Mme Hélène Grenier s'est signalée avec un triple de 414 et M. Marcel Grenier un triple de 425. Y a pas à dire chez les Marcel Grenier on a bon bras... Catman a défait Monette 4-3, Jean-Guy Catman a de ces sautes d'humeur dans ses parties, exemple : simples 174 et 91... Lui y connaît ça...!

**PROMPT RETABLISSEMENT**

A M. Jacques Denis blessé lors d'une chute à son travail, ainsi qu'à M. Jean-Claude Gauthier, légèrement blessé dans un accident survenu vendredi soir dernier.

**DECES DU DOCTEUR EDOUARD MILLETTE**

C'est avec un profond chagrin que la population de Ste-Marguerite apprenait le décès du Dr Edouard Millette survenu mercredi dernier. Ce départ subit du Dr Millette touche de bien près toutes les familles de chez-nous ; depuis 1932 le Dr Millette exerçait sa mission de médecin de campagne avec amour et dévouement, jour et nuit. Le Dr Millette était à son poste et bien souvent en médecin consciencieux qu'il était, il prodigua ses soins tout à fait gratuitement. Travailleur infatigable qu'il était, le Dr Millette est décédé en plein travail à son bureau. Il laisse dans le deuil outre son épouse née Cécile Rochon, ses fils Jean-Jacques, Claude, Yvon et Louis. Une fille, Lise. Ses belles-filles Mesdames Jean-Jacques Millette (Mariette Lussier), Claude (Nicole Desjardins), Yvon (Irène Gravel), ses petits enfants : François, José, Roxanne, Jean, Luc et Christian. Il laisse également son frère M. Edgar Millette, ses soeurs Mme Tremblay (Rose-Délina), Mme Lapière (Laurette). Les funérailles ont eu lieu samedi en l'église paroissiale et l'inhumation au cimetière de Ste-Adèle. A la famille si cruellement éprouvée la population de Ste-Marguerite se joint à L'Avenir du Nord pour offrir ses plus sincères condoléances.

**Dix financiers du Québec contrôlent \$21 milliards**

(par Léopold St-Amour)

Les dix hommes d'affaires les plus influents de la province du Québec, d'après Conrad Langlois, de "la Patrie", habitent Westmount et sont affiliés à la High Anglican Church of England ou à l'United Church. Issus de famille à l'aise, ils ont étudié à McGill et quelques-uns à Oxford et même en France.

Ils ont vu le jour au Canada ou en Angleterre. Ils contrôlent la vie économique du Québec et, en partie, celle du Canada, sans être nécessairement des millionnaires, eux-mêmes.

"Cet argent qui fait leur puissance, dit M. Langlois, ce n'est pas leur argent à eux, mais celui du public, celui, par exemple, que les gens déposent dans les banques, dans les sociétés d'assurances et de fiducie, ou avec lequel ils achètent des actions de grandes compagnies."

Ils détiennent habituellement la majorité des procurations les choisissant comme représentants des détenteurs d'actions. En votant à leur place, ils établissent et définissent les politiques économiques et, en plusieurs cas, sociales, des puissantes compagnies dans lesquelles ils ont des directorats. Ces compagnies géantes, en voici la liste avec les noms des directeurs qui font l'objet de cette courte étude. Ces dix sont directeurs d'entreprises dont l'actif total est le plus considérable.

M. George Arnold Reeve Hart, M.B.E., LL.D., président de Bank of Montreal ;

M. Colin W. Webster, président de Canadian Import Ltd. ;

M. George Wesley Bourke, B.A., F.I.A., F.S.A., LL.D., D.C.L., président du Conseil d'Administration de Sun Life Assurance Co of Canada ;

M. G. Blair Gordon, B.Sc., président du Conseil d'Administration de Dominion Textile Co. Ltd. ;

M. Hubert Gray Welsford, M.B.E. (militaire), président du Conseil d'Administration de Dominion Bridge Co. Ltd. ;

M. Norris Roy Crump, M.E.D. Eng., D.Sc., D.C.L., LL.D., président et membre du Comité exécutif de Canadian Pacific Railway ;

M. Robert Dickson Harkness, D.S.O., M.C., B.Sc., LL.D. (hon.), directeur et membre du Comité exécutif de Northern Electric Co. Ltd. ;

M. R. Ewart Stavert, B.Sc., président du Conseil d'Administration de The Guardian Insurance Co. of Canada ;

M. Herbert Hayman Lank, président du Conseil d'Administration de Du Pont of Canada, Limited ;

M. H. Greville Smith, C.B.E., président du Conseil d'Administration de B. J. Coghlin Co. Ltd.

**Le maire de St-Faustin périt dans un incendie**

M. Roger Boivin, âgé de 41 ans, maire de Saint-Faustin, a péri lundi matin dans l'incendie de sa maison de Lac Carré. Son épouse et ses deux enfants ont réussi à fuir à temps le brasier.

Selon la police, une explosion serait à l'origine de ce sinistre qui est survenu vers 1 heure du matin.

**laurentides flash**

Un congrès de mathématiciens a eu lieu en fin de semaine dernière à l'Ecole Mère-Marie-Anne. Le programme des journées d'études était très chargé. Entre autres, il y a eu la projection en première mondiale d'un film réalisé par l'ONF l'an dernier. Près d'une centaine de spécialistes assistaient à ces assises.

M. Bernard Laverdure a été élu président de la section de St-Jérôme de la Société du Cancer, au cours de l'assemblée annuelle. Le rapport financier de 1965 montre que l'on a dépassé l'objectif de la souscription, car on a recueilli \$6,014.17.

La journée de la sobriété du Cercle Lacordaire a eu lieu le 5 décembre dernier. Plusieurs militants se sont réunis à la salle Légaré pour un souper-causerie et une soirée récréative.

Le séminaire de Ste-Thérèse possède maintenant une salle d'exposition permanente. En effet, c'est samedi soir dernier qu'a eu lieu le premier vernissage en présence de nombreuses personnalités.

C'est la saison des rafles de dindes. Vendredi soir prochain, le 10, il y aura deux soirées du genre. D'abord à l'église Ste-Paule à 7 h. 30 du soir et à l'église de St-Antoine à 8 heures p.m. Les profits de ces soirées vont dans chaque cas au profit de l'oeuvre des Loisirs.

Les employés de General Motors à Ste-Thérèse se sont syndiqués et sont membres du syndicat des Travailleurs Unis de l'Automobile. 90% des employés ont donné leur approbation à l'effet d'entrer dans ce syndicat.

On parle de fusion dans le sud du comté de Terrebonne. La Chambre de Commerce de Ste-Thérèse exerce de plus en plus de pression pour la fusion des municipalités suivantes : Ste-Thérèse-Ouest, Bois-des-Filion, Ste-Thérèse-Paroisse, Rosemère et Lorraine. Verrons-nous d'ici quelques années une autre grande ville au nord de Montréal ? Fort possible.

C'est demain jeudi le 9 qu'aura lieu le concert des Jeunesses Musicales aux Loisirs Laurentiens. Le clarinetiste et ondiste montrealais Jean Laurendeau sera à l'école secondaire de Mont-Rolland.

L'actif de la Caisse Populaire Desjardins de Ste-Agathe-des-Monts atteint deux millions de \$\$\$\$. C'est ce qu'on a annoncé à l'assemblée annuelle il y a quinze jours.

M. Paul Legault a été élu président de la Croix-Rouge, section de Ste-Agathe. La somme de \$1,500 a été recueillie au cours de l'année.

Un hôtelier de St-Jovite a converti son hôtel en un foyer pour vieillards et convalescents. Il s'agit de l'Auberge du Lac, longtemps connue sous le nom de Sandy Beach. Les propriétaires ont fait faire de grandes améliorations pour en faire un foyer accueillant pour les gens âgés ou pensionnés. Situé sur les bords du lac Maskinongé, tout près de St-Jovite, ce nouveau foyer devrait connaître une grande popularité.

Notre confrère de Ste-Thérèse "La Voix des Mille-Iles" a fêté la semaine dernière son 29e anniversaire. Depuis le 3 décembre 1937, ce journal est le témoin fidèle du développement de Ste-Thérèse. Félicitations et meilleurs vœux.

L'Atelier de Théâtre du séminaire de Ste-Thérèse a mis sur pied la pièce de Molière : l'avare. La première aura lieu bientôt.

Cette chronique, qui est un peu une revue de presse des journaux des Laurentides vous sera présentée désormais chaque semaine.

**LETTRE...**

(suite de la page 9)  
vous voulez honorer immédiatement les autres personnalités dont il est question dans votre article, formez-vous une association et fêtez-les, nous serons les premiers à vous encourager. Au lieu de passer votre temps à critiquer, sans attendre des félicitations de votre part, nous vous suggérons de cesser vos gribouillages. Que vont penser les prochaines personnalités que

nous honorerons ? Penseront-elles que nous le faisons par piété ou par charité ? Nous tenons à les assurer qu'il n'en sera rien. Nous ferons exactement comme si votre article n'avait jamais paru car il aurait dû être mis au rebut dès le deuxième paragraphe et en terminant je vous dis, sans rancune.

DENIS CYP,  
vice-président de  
l'Association Les Lasalliens.



**Deux premières conventions en vue des prochaines élections**

Le comité d'organisation du Parti libéral du Québec tiendra ce mois-ci, des conventions dans deux comtés du district de Québec, pour le choix de candidats officiels en vue des prochaines élections générales dans la province. La nouvelle est annoncée par M. Henri-A. Dutil, secrétaire général de la Fédération libérale du Québec.

**Dans FRONTENAC**

La convention en vue du choix du candidat officiel du Parti libéral du Québec, pour la circonscription électorale de Frontenac, sera tenue le dimanche 19 décembre courant, à partir de 2 heures p.m., à la salle paroissiale Notre-Dame-de-Fatima, à Lac Mégantic.

La réunion sera présidée par

M. Léopold Langlois, président de la Commission d'organisation pour le district de Québec. L'honorable Carrier Fortin, ministre du Travail, sera le principal orateur.

**Dans WOLFE**

La convention en vue du choix du candidat officiel du Parti libéral du Québec, pour la circonscription électorale de Wolfe, aura lieu à la salle de l'Académie Pie XII, à Disraeli, à partir de 1h. 30 p.m., le dimanche 19 décembre courant.

L'honorable Alcide Courcy, ministre de l'Agriculture et de la Colonisation, sera le principal orateur de la réunion qui sera présidée par M. Henri-A. Dutil, secrétaire général de la Fédération libérale du Québec.

## CIRCUIT DOW DU NORD

## Jean-Pierre Belisle remporte son deuxième titre

Malgré la pluie, le vent, la tempête et une panne d'électricité pour des périodes se totalisant à près de trois heures, pas moins de 95 quilleurs, des vrais quilleurs mordus de la compétition, se sont présentés pour participer à la quatrième ronde du Circuit de quilles professionnel Dow du Nord, le 27 novembre dernier, en la salle de quilles Boulodrome de Lachute. Le tout s'est terminé vers les 3 h 30 du matin par la victoire du brillant Jean-Pierre Belisle, de Lachute, qui a été couronné champion Dow pour la deuxième fois cette saison, ayant remporté les grands honneurs du deuxième tournoi en la salle Parent, de Saint-Jérôme, le 16 octobre dernier. Pour sa victoire, Jean-Pierre a reçu un magnifique OSCAR DOW et une bourse de \$100. Le jeune Robert Locas, qui avait joué une ronde qualification de 1169 pour les six parties dont un simple de 258, a fini deuxième et a reçu \$45, tandis que Yvon Beauchamp, de Mont-Rolland, a pris la troisième position suivi de Gilles Girard et de Jean Guy Bigras. Sept autres quilleurs ont pris part à la finale et tous ont reçu des prix.

Le Circuit de quilles professionnel Dow du Nord présentera encore cinq tournois en vue de son grand tournoi des maîtres régional avec \$500 en bourse et cette somme est garantie par les agents Dow de Saint-Jérôme, Lachute et Sainte-Agathe-des-Monts. N'oubliez pas que pour être éligible au tournoi des maîtres, un quilleur doit avoir participé à au moins cinq tournois durant la saison... Donc, ceux qui ont ignoré les quatre premiers se doivent de ne pas en manquer un seul d'ici la fin de la saison. Veuillez prendre note que le 5<sup>e</sup> tournoi sera présenté le 18 décembre prochain au Bowling Blainville de Sainte-Thérèse. En plus, des magnifiques bourses à gagner, vous pouvez aussi vous qualifier pour le tournoi des maîtres provincial et pour Téléquilles, canal 10, l'an prochain... Une belle initiative de Dow...

J.M.G.

## Mariage Roy - Nadon



M. et Mme André Roy (Marie-Claire Nadon) photographiés durant la réception qui suivit leur mariage, célébré récemment en l'église Ste-Paule. La mariée est la fille de M. et Mme Joseph Nadon, et le marié est le fils de Mme Origène Roy.

(Photo Gérard Vermette)

## MARIAGE DAGENAI - PARADIS



M. et Mme Gaétan Dagenais (Madeleine Paradis) photographiés à l'issue de leur mariage célébré récemment en la cathédrale de St-Jérôme. La mariée est la fille de M. et Mme Pierre Paradis, et le marié est le fils de M. et Mme Henri Dagenais.

(Photo Gérard Vermette)



De notre correspondant

ANDRE PAIEMENT

## St-Sauveur-des-Monts

## "LES POLARIS"

La soirée dansante donnée vendredi dernier par les Polaris à la salle du Collège St-Edouard, a remporté un très grand succès. Cette soirée fut organisée par des jeunes qui ont reçu l'autorisation de la Commission scolaire d'inviter le groupe de musiciens à titre d'essai. Deux commissaires étaient présents afin de constater les résultats de cette soirée. Un des commissaires s'est déclaré satisfait, tandis que l'autre trouvait encore le moyen de critiquer. Une réunion doit se tenir cette semaine pour prendre une décision négative ou positive sur cette entreprise. Tout nous porte à croire que nous pourrions réinviter les Polaris au même endroit, car le corps policier doit faire parvenir une lettre à la Commission scolaire, appuyant les jeunes dans leur initiative. Les policiers et d'autres personnalités remarquables, ont déclaré qu'ils préféraient voir les jeunes se divertir au son de la musique que de les voir flâner dans le village. Nos jeunes ont vraiment le sens des responsabilités et nous les félicitons.

## NOS RUES

Une rumeur circulait voulant que nos chemins qui ont subi des dommages lors de la construction des canaux d'égouts revêtent l'asphalte avant la tombée des neiges. Mais seul une partie de la rue Principale fut complétée. En fin de semaine, les automobilistes qui ont emprunté ces routes, spécialement la rue de l'Eglise, furent très désappointés. L'état de nos chemins n'aide pas au bon maintien des véhicules et peut-être verrons-nous une baisse considérable dans le domaine touristique de notre village.

## QUILLES

L'équipe Charette maintient toujours une avance de 6 points sur son plus proche adversaire, l'équipe Beaulieu. Jeudi dernier : Charette 5, Hébert 2 — Cyr 4, Beaulieu 3. Le plus haut simple, soit 179, fut réussi par Mme Téléphore Léonard, tandis que Mlle Raymonde Paradis roulait 426 pour se mériter le plus haut triple.

CLASSEMENT	pts
T. CHARETTE	49
G. BEAULIEU	43
M. HEBERT	39
A. CYR	37

## LIGUE MIXTE

Mercredi soir : Métro 4, St-Sauveur Bowling 3 ; Desjardins 5, Mont-Habitant 2.

FEMMES : Mlle Hélène Paiement s'est mérité le plus haut simple, soit 151, ainsi que le plus haut triple, soit 366.

HOMMES : M. Fernand Raymond plus haut simple, soit 140, et le plus haut triple, soit 371.

CLASSEMENT	pts
ST-SAUVEUR BOWLING	59
METRO	45
MONT-HABITANT	37
DESJARDINS	27

## Elu par acclamation conseiller à Saint-Sauveur-des-Monts

M. Georges Filion a été élu conseiller de Saint-Sauveur-des-Monts en remplacement de M. Frank Kelly, dont le siège échevinal n'avait pas été occupé depuis son élection à la mairie en juillet dernier. M. Filion a été choisi par acclamation, par suite du retrait de son adversaire, M. Jean Cyr, au début de la fin de semaine.

L'élection complémentaire devait avoir lieu aujourd'hui. M. Cyr avait présenté son bulletin en même temps que M. Filion. Pour une raison demeurée inconnue, M. Cyr a fait savoir au président d'élection qu'il n'aspirait plus à être en lice.

LA CROIX-ROUGE VOUS AIDE À CHAQUE PAS

## CLUB INTERNATIONAL de CORRESPONDANCE

50, Place Crémazie, Suite 302, Montréal 11, P.Q. 387-9696

Si toutes les femmes et si tous les hommes se donnaient la main...  
Le plus grand pas serait fait pour résoudre les problèmes humains...

Elargissez vos horizons avec des êtres qui vous comprennent.

## AVANTAGES DES MEMBRES

NOTRE CLUB offre plusieurs avantages

Faire des rencontres amicales, intellectuelles et sociales

Listes régulières de nos nombreux membres féminins et masculins, transmises sans frais.

Nos listes sont classées pour servir toutes les exigences, par ordre de Profession, Age,

Description physique,

Aptitudes sociales et artistiques, Sièges récréatifs où les membres peuvent se rencontrer

NOM ..... PRENOM .....  
ADRESSE où vous désirez recevoir votre correspondance :  
VILLE ..... TELEPHONE .....  
Votre DESCRIPTION PHYSIQUE .....  
INDIQUEZ vos désirs et aspirations .....  
Vos noms et adresses n'apparaîtront pas dans nos listes, chaque membre sera doté d'un numéro — TOUT EST DONC CONFIDENTIEL.  
N.B. Nous écrire en donnant tous les détails vous concernant.

AV



Ce Club vous confère un sérieux avantage financier! Nous fournissons régulièrement des listes considérables à nos membres, pour la modique somme de \$5.00 — Sur réception de votre cotisation, vous recevrez par retour du courrier votre carte de membre qui vous confère tous les avantages ci-haut énumérés. 50, Place Crémazie, Suite 302, Montréal 11, P.Q.

## Chez les Fantaisistes Laurentiens la température monte



Leur souscription vient de traverser la première semaine. Les Fantaisistes ont le vent dans leurs voiles. La température de leurs treize thermomètres monte, monte, monte encore. A tel point que les propriétaires de pentes de ski sont dans leurs petits souliers. On les comprend! Un température trop élevée, c'est pas bon pour le ski.

Les Fantaisistes et leurs parents sont alignés en treize équipes. Et des équipes rivaless, ça rivalise. Quoi de plus normal? A l'école secondaire Mgr-Frenette, les treize thermomètres sont appendus à un des murs de la salle de musique. Ils suent à grosses gouttes. Les beaux portraits de la Reine s'accroissent. Il y en a des verts, des rouges, des bleus,

des... enfin de toutes les couleurs de l'arc-en-ciel. La population du grand Saint-Jérôme comprend. Elle comprend et elle répond magnifiquement. Partout les solliciteurs sont bien accueillis. Ça donne du cœur à ceux qui s'en occupent.

Des appels sont arrivés au secrétariat des Fantaisistes au cours de la semaine: "Envoyez-moi un de vos gars, j'veux faire ma part." Ça n'a pas pris goût de tinette, vous comprenez... Un Fantaisiste est parti en trombe et, chaque fois, est revenu avec un beau billet de banque. Essayez ce truc-là, ça réussit toujours. Composez GE. 8-4108 ou GE. 2-7231. Des clubs sociaux ont déjà souscrit. D'autres sont au bord de la décision. La souscription prendra bientôt le grand tournant. Le fil d'arrivée, c'est le 18 décembre. Ça menace d'être un succès! A ce jour, la cagnotte recèle \$1,028. Excusez-moi... le téléphone sonne. C'est sûrement un donateur aux abois!

(Le comité de publicité)

### TABLEAU D'HONNEUR

#### MOIS D'OCTOBRE

1re A. — 1. Houle Jocelyne; 2. Marc-Aurèle Diane; 3. Beaudry Luc; 4. Caisse Mario; 5. Charbonneau Danièle.

1re B. — 1. Durocher Robert; 2. Rhéaume Claire; 3. Therrien Michèle; 4. Lauzon Normand; 5. Labelle Louise.

2e A. — 1. Coursol Johanne; 2. Guay Sylvie; 3. Beaulieu Linda; 4. Gibeault Danièle; 5. Beaudry Diane.

2e B. — 1. Rivest Réjeanne; 2. Vaillancourt Guy; 3. Labelle Nicole; 4. Renaud Michel; 5e Goyer Sylvie.

3e A. — 1. Sans-Cartier Odette; 2. Gagnon Lise; 3. Maisonneuve Lyne; 4. Giroux Michèle; 5. Lalonde Jean-Marc.

3e B. — 1. Millette Marie-Marthe; 2. Fillion Anne; 3. Barrette Estelle; 4. Julien Perle; 5. Charbonneau Johanne.

4e A. — 1. Gagnon Suzie; 2. Fillion Anne; 3. Carrière Michel; 4. Forget Alain; 5. Sans-Cartier Louise.

4e B. — 1. Aubry Linda; 2. Georges Lisette; 3. Elieff Guy; 4. Ethier Serge; 5. Vaudry Daniel.

5e A. — 1. Brisette France; 2. Lepage Francis; 3. Béllise Madeleine; 4. Lapointe Laurette; 5. Gascon Mario.

5e B. — 1. Gauthier Sylvie; 2. Bélanger Yolande; 3. Piché Lorraine; 4. Poirier Jean; 5. Thibeault Maurice.

6e A. — 1. Thibeault Josée; 2. Houle Denise; 3. Pomerleau Angèle; 4. Sauriol Jean-Guy; 5. Desjardins Lise.

6e B. — 1. Chartrand Marcel; 2. Huneault Ghislaine; 3. Favreau Daniel; 4. Desjardins Gaétan; 5. Gervais Denise.

7e A. — 1. Lebeau Luc; 2. Brière Raymond; 3. Taillon Carl; 4. Maisonneuve Michel; 5. Brière Yvon.

7e B. — 1. Hamel Richard; 2. Lalonde Michel; 3. Laurin Luc; 4. Charbonneau Michel; 5. Patry Yvon.

## Mont-Rolland et ses arrondissements

(par LISON)

C'est avec plaisir que je commence une nouvelle chronique pour Mont-Rolland et j'espère en faire l'une des plus plaisantes à lire hebdomadairement. Je compte sur votre collaboration pour la compléter. Merci...

Dimanche prochain aura lieu à la sacristie de l'église de Mont-Rolland la vente des billets pour les bancs de la messe de minuit à l'église locale. Ces billets se vendront pour la modique somme de .50¢. Veuillez faire vos réservations à bonne heure. Les élèves de l'école régionale des Laurentides font présentement la vente des billets pour la messe de minuit à l'École Régionale. Les bancs coûteront le prix de \$1.00 par personne. Pour cette messe il y aura la collaboration de la chorale de L'E.S.R.L.

### MARIAGES

Nos félicitations sont transmises à M. et Mme Jos Desjardins qui se sont unis devant Dieu en l'église paroissiale de Mont-Rolland. La bénédiction fut faite par le curé Gérard Decary. La réception eut lieu au hall du New Mont-Rolland Hôtel et parmi les invités on remarquait M. et Mme Jean-Marc Desjardins, M. et Mme Gérard Desjardins, M. Guy Desjardins, ainsi que de nombreux autres parents et amis... Les meilleurs vœux de bonheur sont transmis à ce nouveau couple...

Nos meilleurs vœux de prompt rétablissement sont transmis à M. René Monette qui s'est brisé une jambe lorsque sa voiture dérapa à Mont-Rolland. Que nos meilleurs vœux l'accompagnent... Heureusement aucune autre personne ne fut blessée dans cet accident.

C'est avec beaucoup de regret qu'on nous apprend le décès subit du Dr Edouard Millette de Ste-Adèle. La dépouille mortelle fut exposée au salon mortuaire de Ste-Adèle et l'inhumation eut lieu au cimetière de cette dernière localité. Le service funèbre fut chanté en l'église de Ste-Adèle. Parmi ses membres, il laisse dans le deuil outre son épouse, quatre enfants ainsi que de nombreux autres parents et amis. A la famille éprouvée, veuillez accepter nos plus sincères condoléances...

Un panier fut mis au marché Trudel afin de faire des étrennes aux malades mentaux de l'Hôpital des Laurentides de l'Annonciation. La date limite pour déposer vos cadeaux est le 18 décembre prochain. Veuillez donc sacrifier un peu pour offrir à ceux qui souffrent. Tous ceux qui désirent des suggestions pour les cadeaux à donner n'ont qu'à s'adresser à Mme Roch Beauchamp à 229-4426. En leur nom nous vous remercions à l'avance.

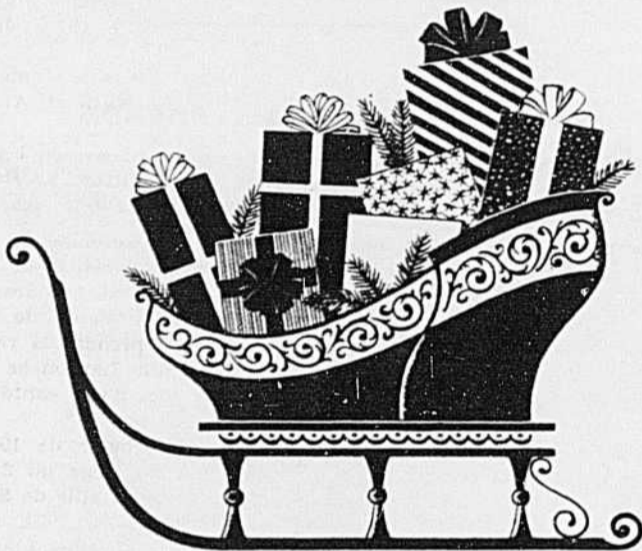
### ACCIDENT

Quatre automobiles furent impliquées dans une collision survenue sur la côte de Piedmont, près du pont de l'autoroute. Les blessures furent mineures et les constatations d'usage furent faites par la police provinciale. La circulation fut ralentie quelques heures et tout redevint normal peu après...

Les gens commenceront bientôt à décorer leur demeure afin d'avoir un air gai pour les fêtes qui approchent à grands pas. Nous comptons sur votre bonne collaboration afin que notre village soit l'un des plus beaux des Laurentides.

7e C. — 1. Charbonneau Carol; 2. Sigouin Alain; 3. Corbeil Pierre; 4. Raymond Réjean; 5. Rioux Francis.   
Gérald Bourcier,   
Principal.

## Besoin d'argent pour les Fêtes?



### Obtenez un prêt de magasinage HFC

Soyez bon Père Noël pour tous, cette année, grâce à l'aide financière de HFC. Un prêt de magasinage HFC vous permet de rechercher les meilleures aubaines où vous voulez et non pas seulement là où vous avez un compte. Vous évitez les grosses factures de janvier et remboursez HFC commodément. Pour tous vos besoins en ce temps-ci de l'année, empruntez en toute confiance de la plus ancienne et la plus importante compagnie du genre — Household Finance.

NOUVEAUX TAUX RÉDUITS SUR LES PRÊTS DÉPASSANT \$1500  
Comparez nos frais à ce qu'il vous faudrait payer ailleurs

Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel				
	36 mois	30 mois	24 mois	20 mois	12 mois
\$ 100	\$	\$	\$	\$5.12	\$9.46
300				18.35	28.37
550	23.73	28.28	32.85	44.13	51.24
750	31.65	37.88	44.13	58.11	69.21
1000	41.45	49.77	58.11	79.36	91.56
1600	57.72	72.15	89.20	109.12	124.00
2000	72.15	89.20	109.12	124.00	
2200	79.36	99.20	124.00		
2500	90.18	109.12	124.00		

Les paiements ci-dessus, comprenant capital et intérêts, sont basés sur le remboursement normal. Le coût de l'assurance n'est pas compris.

## HOUSEHOLD FINANCE HFC

ST-JÉRÔME

319, rue St-Georges — Téléphone GE 2-9725  
(La Plaza 321, Voisin du Théâtre Rex)  
Demandez nos heures d'ouverture le soir

### J. Brière Enr.

Pavage de cours et entrées -  
Réparations - Terre noire -  
Gravier - Niveleuse (Loader)

M. Jacques Brière, prop.  
CONTRACTEUR  
EN ASPHALTE

150, rue Dans, St-Jérôme, 438-6315

## POUR VOS RECEPTIONS — BANQUETS CONVENTIONS — MARIAGES FAITES APPEL AUX EXPERTS DES Restaurants SAINTE-ROSE

Livraison rapide



par toute la ville

LE CHOIX DES GOURMETS

Ste-Rose, 25 boul. Labelle  
Tél.: 625-1971  
St-Jérôme, 272 St-Georges  
Tél.: GE. 8-4106

Ste-Adèle-en-Bas, boul.  
Ste-Adèle, Tél.: CA. 9-4991  
Joliette, 373 rue Notre-Dame  
Tél.: PL. 3-5626

Venez manger  
dans un décor  
pittoresque

Visitez notre  
nouveau  
"MARINE LOUNGE"  
à Ste-Rose

## Hommage à Emile Lauzon

par Lionel BERTRAND



Mardi le 7 décembre 1965, ont eu lieu dans l'église de Saint-Lucien, cité de Saint-Jérôme, les funérailles de Monsieur Emile Lauzon, citoyen bien connu dans toute la région, décédé à l'Hôtel-Dieu de Saint-Jérôme, le 3 décembre, à la suite d'une maladie qui, depuis près de vingt ans, le retenait hors des affaires et de la vie active. Il était âgé de 71 ans.

Né à Saint-Jérôme le 3 mai 1894, il appartenait à l'une des plus vieilles familles jérômiennes. Sa famille vint à la Rivière du Nord, à cet endroit nommé La Chapelle, vers 1820. C'est

là qu'en 1824 naissait Monsieur Gilbert Lauzon qui vécut toute sa vie à Saint-Jérôme, qui fut le premier maître de poste de la localité et qui y mourut en 1921 à l'âge de 97 ans. Gilbert Lauzon eut plusieurs fils dont Cyrille, commis-épicer, qui épousa Marie Gingras, fille d'Augustin Gingras. De ce mariage, naquirent plusieurs fils, dont Emile Lauzon.

Après de très bonnes études au Collège commercial de Saint-Jérôme, Emile Lauzon ayant travaillé comme manoeuvre et à de modestes travaux, ouvrait en 1919, à l'âge de 25 ans, un commerce en gros de foin et de graines. Rude travailleur, il connut le succès.

Mais la politique l'attirait. La politique municipale en premier lieu, et il fut l'un des organisateurs fidèles et dévoués de l'ancien maire de Saint-Jérôme, Monsieur Absolon Legault. Puis ensuite, la politique fédérale et provinciale. De 1922 à 1930, il fut de toutes les campagnes de Jules-Edouard Prévost, et ami très intime du député provincial, l'hon. Athanase David, il prit dans toutes ses campagnes de 1922 à 1936 une part aussi large que remplie de succès.

De 1927 à 1936, il est le percepteur du revenu pour le district de Terrebonne. Le poste lui est enlevé quand l'Union Nationale prend le pouvoir en 1936, lui est remis en 1939 à l'avènement des libéraux, mais il devra le quitter une seconde fois en 1944, quand l'Union Nationale est de nouveau le choix de la Province.

Mais en 1936, il était revenu aux affaires, dans le commerce de l'automobile comme dépositaire des voitures Nash et Austin, et il y demeura jusqu'en 1941.

Le 20 juillet 1939, il avait accepté la présidence de l'Association libérale du comté de Terrebonne qu'il quittait à l'été de 1940. Dans ce court espace de temps, il fut à la tête des libéraux pour deux élections importantes, celle de l'automne de 1939 qui marqua le retour de l'hon. David dans Terrebonne, et celle de mars 1940, celle du soussigné. Il devait aussi prendre une part active à celle de l'hon. Hector Perrier, à l'automne de 1940, mais il avait déjà laissé à d'autres le soin de prendre la relève. Quand le parti libéral fut défait en 1944, Emile Lauzon se retirait des affaires et déjà, il devait prendre soin d'une santé fortement compromise.

Sur le plan municipal, il siégea comme échevin de 1947 à 1949, ayant été élu comme par acclamation au siège no 2.

Il fut membre de la Commission scolaire de la ville de Saint-Jérôme de 1931 à 1934, et également en 1949. En 1934, il en était le président et siégeait en compagnie de l'hon. Jules-Edouard Prévost, alors sénateur, Me Charles-Edouard Marchand, J.-Emmanuel Bertie et J.-Henri Desjardins.

Dans les grandes fêtes qui en 1934 marquèrent le centenaire de Saint-Jérôme, Emile Lauzon est membre du comité général d'organisation. Même plus, il occupe les fonctions d'organisateur général adjoint, aux côtés de l'organisateur-chef, son ami Monsieur Emmanuel Bertie.

Emile Lauzon fut, de 1925 à 1945, à l'avant-garde de tous les projets qui touchaient la vie jérômiennne. Il fut de toutes les batailles politiques avec un dévouement souventes fois remarqué. Orateur né, il savait parler aux foules, non seulement avec aisance, mais sur un ton qui convainquait. Il laisse pour tous ceux qui l'ont connu à cette époque, le souvenir d'un homme dont la franchise était proverbiale, le souvenir d'un citoyen profondément attaché à son patelin, à qui il avait la hantise de donner le progrès et l'expansion. Et pour tant d'autres qui n'ont jamais recouru en vain à ses services, le souvenir d'un homme qui ne manquait pas de générosité.

Pour moi qui écris ces lignes, qui a débuté en politique à ses côtés dès 1927, je sais combien il a su me diriger, et quelle part active il a prise dans ma première élection, celle de 1940. Il était le président de l'Association libérale du comté, et j'en étais le secrétaire. Cette élection, aussi rude que fiévreuse, me mettait aux prises avec le député sortant de charge, Monsieur L.-E. Parent, sur qui j'avais gagné la convention. Les hautes autorités du parti refusaient de me reconnaître comme candidat officiel, et finalement il n'y eut point. Pour des semaines, M. Emile Lauzon, de concert avec l'organisateur en chef Me Marc Vermette, fut de la partie, organisant, sollicitant ses amis personnels, ralliant les militants, parlant sur toutes les tribunes. Il fut véritablement l'un des grands artisans de cette première victoire, indécise jusqu'à la fin, mais qui devait être le prélude de combien d'autres par la suite. A cet artisan sincère et loyal, à cet ami qui fut à la base même de ma vie politique, avec tant d'autres dont les noms me viennent aux lèvres, je rends un témoignage de reconnaissance profonde, de gratitude renouvelée.

M. Emile Lauzon avait épousé le 6 octobre 1913 Atlanta Parent, de Saint-Jérôme, qui lui survit. De ce mariage, naquirent (suite à la page 19)



Photos prises lors des funérailles de M. Emile Lauzon qui ont eu lieu mardi le 7 décembre. Sur la photo du haut, on voit le cortège entrant à l'église de St-Lucien. On remarque entre autres, les fils du défunt, MM. Fernand et Philippe Lauzon ; ses filles, Mlle Agathe Lauzon et Mme R. Forget (Madeleine). Sur la photo du bas on voit l'hon. Juge Perrier, Me Denis Hardy et l'hon. Lionel Bertrand. (Photos G. Allaire)

## Hommage discret de la paroisse S.-T.



(Photo P. E. Grenier)

Il y avait deux ans samedi le 27 novembre qu'un avion d'Air-Canada s'écrasait près de la route 11, dans la paroisse de Sainte-Thérèse, causant dans sa chute la mort de 118 personnes. A la même date, même sous la pluie battante, la Société Air-Canada faisait déposer une couronne au pied du cénotaphe, et plusieurs autres tributs floraux venant des familles éprouvées s'y ajoutaient.

Lundi après-midi, dans un geste discret inspiré par le souvenir, le maire de la paroisse, Monsieur Roger Boisvert, déposait une couronne de fleurs, au cours d'une très brève cérémonie.

Sur cette photo, de gauche à droite, M. l'abbé Georges Depairon, vicaire à la paroisse ; M. Denis Hardy, député provincial de Terrebonne ; l'hon. Lionel Bertrand, m.c.l. ; M. Roger Boisvert, maire de la paroisse de Sainte-Thérèse ; M. Georges Bonneville, chef de police de la même municipalité, et M. Michael R. Hildred, du département des relations extérieures d'Air-Canada, qui tient la couronne déjà déposée par sa compagnie.

A droite la plaque de marbre où sont inscrits les noms des victimes ; dans ce coin de notre cimetière dorment dans une terre étrangère peut-être, mais qui n'a cessé d'être hospitalière, la grande majorité des victimes de cette tragédie, la plus imposante dans l'histoire de l'aviation civile au Canada.

# la vie sportive

## MARIAGE LIMOGES - VAUDRY



M. et Mme Roland Limoges (Dolorèse Vaudry) photographiés durant la réception qui suivit leur mariage célébré récemment en l'église de St-Antoine. La mariée est la fille de M. et Mme Joseph Vaudry, de St-Antoine, et le marié est le fils de M. Bernard Limoges de La Sarre, Abitibi. (Photo Gérard Vermette)

## MARIAGE PROULX - LAPOINTE



M. et Mme Marcel Proulx (Rose-Aline Lapointe) photographiés durant la réception qui suivit leur mariage célébré récemment en l'église de St-Janvier. La mariée est la fille de M. et Mme Eugène Lapointe de St-Janvier, et le marié est le fils de Mme Josué Proulx de Ste-Thérèse. (Photo Gérard Vermette)

## Jean-Pierre Bélisle champion Dow



Le brillant Jean-Pierre Bélisle de Lachute est devenu le premier quilleur à remporter les honneurs de deux tournois Dow dans le district du Nord présenté le 27 novembre dernier. De g. à d.: J.-Marcel Guay, directeur des tournois Dow, M. Florian Brunette, co-proprétaire de la salle Bolodrome; Jean-Pierre Bélisle recevant des mains de Raymond Laurin, agent Dow à Lachute, son magnifique Oscar DOW et M. G. Brunette, également de la salle Bolodrome. Le prochain tournoi Dow au Bowling Blainville de Ste-Thérèse le 18 décembre.

## CIRCUIT DOW DU NORD

### 2e TOURNOI DES FEMMES, SAMEDI, A LA SALLE ARGENTEUIL DE LACHUTE

#### Rudy Pilous à St-Jérôme

### Hamilton Jr vs Alouettes

Dimanche après-midi à 1.30 hre les Red Wings d'Hamilton de la ligue junior de l'Ontario viendront jouer une partie d'exhibition contre les Alouettes de St-Jérôme de la ligue de hockey junior A du Québec. Les sportifs de St-Jérôme auront l'occasion de voir en plein travail le bouillant Rudy Pilous instructeur du Hamilton qui a dirigé les Black Hawks de Chicago de la ligue Nationale et auront également l'occasion de revoir le fameux Roger Lalancette brillant cerbère du St-Jérôme l'an passé qui fait maintenant sensation avec le Hamilton. L'on sait que St-Jérôme et Hamilton sont deux clubs fermes des Red Wings de Détroit de la N.H.L. Le coût d'entrée a été fixé à \$1.00 et tous ceux qui seront présents à l'arena dimanche à compter de 1.30 hre verront certainement des futures vedettes de la ligue Nationale qui seront appelées à prendre la relève des Gordie Howe et Cie.

Le circuit de quilles professionnel Dow du Nord présentera samedi le 11 décembre prochain, la deuxième tranche de qualification pour les femmes à la salle de quilles Argenteuil de Lachute.

Le premier tournoi, présenté à St-Jérôme en octobre dernier, a remporté un éclatant succès avec 60 concurrentes et les organisateurs prévoient que ce nombre sera dépassé lors du prochain tournoi à la salle Argenteuil, samedi. Il y aura des rondes à 1.00 heure, 3.00 heures et 6.30 heures, suivies de la finale le soir vers les 8.30 heures. Le coût de participation est de \$4.00 dont la moitié retourne en bourse.

De plus, la championne re-

çoit un magnifique trophée Dow. De plus, les participantes peuvent se qualifier pour le tournoi des "Maîtres", section des femmes, en avril prochain. Vous pouvez vous inscrire à la salle Argenteuil ou à l'organisateur des tournois Dow, J.-Marcel Guay, 1021 Fournier, St-Jérôme, téléphone : 438-7921.

Il y aura trois autres rondes de qualification, soit à Ste-Adèle en janvier, à St-Eustache en février, et à Ste-Thérèse en mars.

Il faudra avoir joué dans trois des cinq tournois pour être éligibles au tournoi de fin de saison. Dites à vos amis, samedi, tournoi DOW pour les femmes à la salle de quilles Argenteuil de Lachute.

#### LES BRUINS L'EMPORTENT

### Les Alouettes perdent en supplémentaire

Après avoir pris une avance de 4 à 1 à la fin de la deuxième période les Alouettes de St-Jérôme de l'instructeur Yves Na-

don ont vu le Shawinigan compter trois buts en troisième période pour niveler le pointage (suite à la page 18)

## Les agences Jacques Brière & Fils Enr.

Agent de J.I. Case Company

VENTE DE PIÈCES ET MACHINERIE AGRICOLE  
UTILITE — SERVICE  
MACHINERIE USAGÉE

150 rue Danis St-Jérôme 438-6315

## Bonspiels dans les Laurentides

Le championnat local de la plus grande série de bonspiels de la province menant au championnat de curling mixte O'Keefe de la province du Québec 1966 sera joué cette semaine dans la région des Laurentides.

Selon Marcel Cardinal, de Saint-Jérôme, directeur du bonspiel O'Keefe pour la région des Laurentides, 42 équipes représentant les 8 clubs de la région se rencontrent dans une série "double knockout" qui a débuté dimanche et dont la

finale aura lieu samedi, au Club de Curling Rosemère.

Les champions de la zone laurentienne rencontreront les champions des 13 autres régions de la province à Québec, du 22 au 26 février, pour le championnat provincial.

En plus du titre provincial, les gagnants à Québec se verront attribuer le trophée O'Keefe "Golden Bowl" et le droit de représenter la province au championnat de curling mixte national 1966 qui sera disputé

à Fort William, Ontario, du 23 au 26 mars.

L'équipe championne de la région des Laurentides, l'an passé, fut celle de Jean Labelle, du Club de curling de Rosemère.

Les 8 clubs de curling de la région des Laurentides, appartenant à la série de bonspiels de curling mixte O'Keefe comprennent: Rosemère, Saint-Jérôme, Chantecler, Saint-Sauveur, Lorraine, Alpine Inn, Sainte-Agathe et Cedar View.

## LE CIRCUIT DE VOLLEY-BALL LAURENTIEN



### UN ATHLETE ACCOMPLI...

Tous savent que le 26 novembre dernier, au Forum de Montréal, avaient lieu les Jeux Gymniques. Ce grand événement couronnait plusieurs semaines d'entraînement de la part des participants.

Il me fait plaisir cette semaine, d'interviewer un jeune Jérôme, gagnant d'une médaille d'or, lors de ces Jeux Gymniques. Vous l'avez sans doute reconnu : GUY ALARIE jr.



DENIS : Dis-moi, Guy, en quoi consistaient ces Jeux Gymniques ?

GUY : Ce sont des compétitions olympiques pour déterminer des gagnants dans les différentes sortes de courses, sauts en hauteur, en longueur, le lancer du boulet, gymnastique de groupe, les barres parallèles, le cheval sautoir, les anneaux, etc.

DENIS : Combien y avait-il de régionales d'invitées ?

GUY : Sept régionales avaient reçu une invitation. Ce sont les régionales suivantes : Mille-Iles, Duvernay, Maisonneuve, Deux-Montagnes, des Laurentides, de la Côte-des-Neiges, et nous de la régionale des Ormeaux.

DENIS : Chaque régionale était représentée de quelle façon ?

GUY : Quatre garçons et quatre filles de 8e, 9e, 10e et 11e années.

DENIS : Comment es-tu parvenu aux Jeux Gymniques ?

GUY : Eh bien... c'est à la suite d'une olympiade à Saint-Jérôme que je suis sorti vainqueur de l'épreuve du saut en hauteur.

DENIS : Peux-tu nous parler de ton entraînement qui a amélioré ton style à un tel point, que tu as sauté jusqu'à 5 pieds et 8 pouces ?

GUY : Chaque vendredi soir, durant deux semaines (qui ont suivi l'olympiade), je m'entraînais à l'école Mgr-Frenette. Durant la semaine, je pratiquais à la maison. Mon style original était de sauter en "ciseau", qui consiste à sauter le corps parallèle à la barre et les jambes en forme de ciseau. Je sautais alors 5 pieds et 2 pouces. Un éducateur physique de Lachute, JEAN-LOUIS FOISY, a quelque peu transformé mon style en me faisant pratiquer le saut appelé "rouleau ventral". Cette technique me permit de sauter 5 pieds et 8 pouces.

DENIS : Ton adversaire le plus proche a sauté jusqu'à quelle hauteur ?

GUY : 4 pieds et 10 pouces. A ce moment, j'avais sauté 5 pieds et 4 pouces.

DENIS : Je sais que le voyage s'est effectué en autobus, 400 élèves vous accompagnaient, en plus de plusieurs professeurs. Dans quel but étiez-vous partis au Forum de Montréal ?

GUY : Uniquement pour participer aux Jeux Gymniques. Nous ne voulions aucunement remporter de trophées.

DENIS : Et le retour, comment s'est-il effectué ?

GUY : Plutôt tranquille ; nous étions fatigués... Nous sommes rentrés à 2h. 30 a.m.

DENIS : S'est-il produit un incident drôle, durant les jeux ?

GUY : Durant les courses à relais, il y eut une difficulté technique au sujet des couloirs plutôt restreints. En effet, il aurait fallu un équipement de football, tellement nous étions "tasés".

DENIS : Tu as certainement des ambitions que tu caresses pour l'avenir. Pourrais-tu nous en dévoiler quelques-unes ?

GUY : Je continuerai de m'entraîner en prévision des Jeux Olympiques. Dans deux ans, je m'inscrirai à l'Université d'Ottawa pour devenir éducateur physique. Je m'adonnerai alors à la compétition.

DENIS : Pour ce qui est du volley-ball, quelles sont tes prédictions dans le Circuit de Volley-Ball laurentien ?

GUY : Je peux prédire que le Bleu et Or O'Keefe ne finira pas en dernière position...

DENIS : Toujours le mot pour rire, hein Guy ! Aurais-tu une nouvelle à communiquer, concernant un important tournoi de volley-ball ?

GUY : Le 12 décembre prochain, se tiendra un tournoi dit de résistance au Lac St-Denis. Six équipes en feront partie. L'école Mgr-Frenette sera représentée par les joueurs suivants : Normand Lepage (il a gagné une médaille d'argent pour la course de 50 verges), René Charette, Michel Vaudry, Serge Labrecque, Alain Piché, Gaétan Thibault. Les instructeurs sont le Frère Joseph et André Flibotte.

DENIS : Merci mon Guy, tu as facilité cette interview en répondant volontiers à mes questions. Au nom de tous tes amis, des joueurs de volley-ball, je te félicite à nouveau et je te souhaite la meilleure des chances dans tes beaux projets !

### Ste-Agathe invite les autos-neige alors que la majorité des villes sont aux prises avec ce problème

Les autorités municipales avec la collaboration du Club Auto-neige Ste-Agathe se sont organisées pour recevoir les amateurs de ce sport qui prend beaucoup d'ampleur.

Le club a son local permanent au pied de la rue Princi-

pale de cette ville. Un restaurant, une salle à manger ainsi que des salles pouvant recevoir plus de deux cents personnes sont à la disposition des visiteurs. Près de deux cents milles de sentier qui vous conduisent à St-Jovite via St-Faustin, Ste-Marguerite via Val David,

## S & F CLOTHING CO.

Rue Hogue - 435-0313 - Ste-Thérèse, Qué.

Vous invite à acheter vos vêtements

DIRECTEMENT de la MANUFACTURE

et EPARGNEZ 50%

Vous trouverez plus de 5,000  
vêtements pour faire votre choix.

### HOMMES ET GARÇONS

- Paletots ● Habits ● Gilets sport
- Pantalons ● Jeans ● Imperméables
- Coupe-vent ● Chemises de travail



### FEMMES

- Jupes
  - Pantalons
- Ouvert tous les jours  
jusqu'à 6 heures —  
Vendredi à 9 heures

St-Donat via Ste-Lucie, St-Adolphe, Weir, etc... Ces sentiers sont ouverts et entretenus par un équipement spécial. Des affiches vous indiquent les trajets et des cartes de sentiers sont distribuées aux visiteurs.

Tout ceci sous la responsabilité du club. Les sentiers sont ou-

verts sur des terrains où des droits de passage ont été obtenus. Des randonnées sont organisées tous les jours, ce n'est pas rare de voir des caravanes de 20 à 25 machines à travers les bois.

Cette année, le club s'attend à recevoir de nombreux visi-

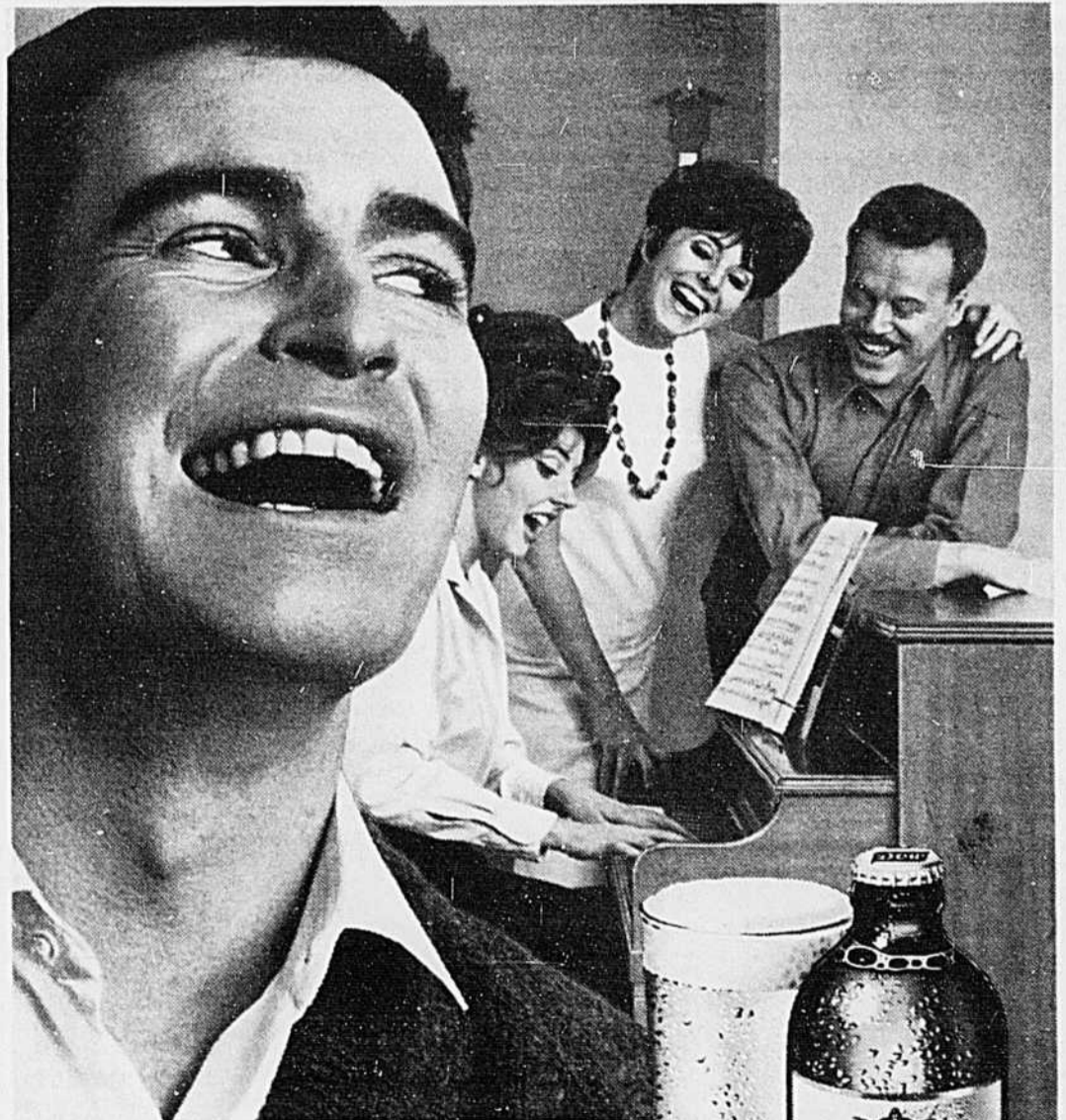
teurs.

Les courses d'autos-neige auront lieu, cette année, les 12 et 13 février.

Des informations supplémentaires peuvent être obtenues en écrivant à casier postal 220, Ste-Agathe-des-Monts ou en téléphonant à 326-2017.

# la vie est belle

quand on se réjouit  
avec le goût jovial d'une bière Dow



## DOW... toujours de bon goût



DOW LES MAÎTRES-BRASSEURS DU QUÉBEC



Félicitations aux amateurs de pigeons, qui se sont mérité des trophées à l'Exposition de Montréal. On voit sur cette photo, assis dans l'ordre habituel : MM. Claude Desloges et René Gascon, debout, MM. Geo. Lavallée de St-Sauveur, Raymond Brisebois de Ste-Adèle et Claude Gascon. St-Jérôme aura son exposition de petits animaux en 1967, ça comprendra, lapins, chiens, chats, canaries, perruches, poissons, poules de fantaisie et pigeons.

(photo G. Allaire)

### LES ALOUETTES ...

(suite de la page 16)  
4 à 4 pour ensuite enregistrer deux autres points dans les dix minutes supplémentaires et s'assurer la victoire. La grande étoile de la partie fut Clément Tremblay avec trois buts dont le point égalisateur et le point gagnant. Le jeune Richard Carrier avait donné une avance de 1 à 0 aux Alouettes après seulement 17 secondes de jeu mais un but de Sara-Bounet à 2.02 égalait le compte. En deuxième période Sarazin, Lauzon et Gauthier ont complété le pointage

du St-Jérôme. Après 12 minutes de jeu en troisième période nos Jérômiens menaient par 4 à 2 mais l'arbitre Carr imposait une punition ridicule à Jim Mair alléguant qu'il avait retenu volontairement la rondelle dans son gant et le brillant Jean-Pierre Lauzon ne prisant pas cette punition à son coéquipier bouscula un peu l'arbitre ce qui lui valut une punition majeure de 10 minutes. Quelques secondes après le retour de Mair sur la patinoire, le fameux n. 10 des Bruins Tremblay comptait pour porter le compte 4 à 3. Alors

qu'il ne restait que 35 secondes de jeu Niekamp fut puni pour interférence, selon l'arbitre, et quelques instants plus tard Tremblay égalait le pointage. Dès le début de la période supplémentaire, à nouveau Tremblay comptait à 16 secondes de jeu et finalement Pépin complétait le pointage une minute après. Le jeune Yves St-Pierre repoussa 29 rondelles dans les filets du club local tandis que Philippe Myr bloquait 38 des 42 rondelles lancées dans sa direction. Dans l'ensemble nos Alouettes ont beaucoup mieux



## Ligue des "COSMOS"

(par Robert LABONTE)

### Les Rangers au troisième rang

RANGERS (4)  
GEMINIS (3)

Les Rangers ont continué leur poussée victorieuse et sont maintenant installés au troisième échelon à seulement sept points du club qu'ils ont battu cette semaine. Du côté des vainqueurs, Noëlla Raymond a roulé 308, Gérard Durocher 372, et Robert Labonté 478.

Pour les Géminis qui se sont ressaisis au cours de la troisième partie, Gilles Richer fut le meilleur en totalisant 443. Gilles Chayer avec 398 et Paul Lessard avec 365 furent les deux autres joueurs dignes de mention du côté des perdants.

SATELLITES (7)  
APOLLONS (0)

Par cette victoire, les Satellites conservant encore de très bonnes chances de terminer à une position enviable dans le classement général. Même s'ils n'étaient que trois joueurs, tous trois ont fourni un effort maximum pour remporter la victoire. La capitaine Diane Ménard roula 396, Jean Bastien 361 et Bernard Higgins 322.

Pour les perdants, Michel

joué que Shawinigan mais nos porte-couleurs ont manqué de magnifiques chances de compter. Une foule très nombreuse a assisté à la rencontre et tous ont pu constater que les Alouettes peuvent rivaliser avec les autres clubs de la ligue et que la fougue qu'a si bien su leur inculquer Yves Nadon portera fruit d'ici peu de temps.

Théroux fut le meilleur avec son triple de 361. Il fut secondé par André Lachance qui roula 345, mais ce ne fut tout simplement pas assez pour leur permettre de gagner.

RELAYS (7)  
TELSTARS (0)

Une belle victoire remportée par les Relays qui sont installés en dernière position mais à seulement neuf points du club qui est présentement en cinquième place. Pour les vainqueurs, Louise Lalonde s'est encore une fois surpassée en totalisant un magnifique triple de 477. Côme Laroche, Yvon Proulx et Serge Chevrier firent aussi très bien en roulant 405-375-355.

Du côté des Telstars, Gilles Blondin termina son triple avec 370 et Micheline "MIKI" Gauthier totalisa 357.

EARLY-BIRDS (7)  
VENUS (0)

Les détenteurs de la première position ont encore augmenté leurs chances de terminer la première moitié de la saison au premier échelon. Pour les vainqueurs, Yvon Juteau qui semble avoir quelques difficultés sur les allées 7-8, n'a pu faire mieux que 399. Les autres joueurs qui ont brillé dans la victoire furent Guy Guindon avec 347 et Yves Auger avec 338.

Pour les perdants : Germain Gauthier joua 338 et la capitaine de l'équipe, Carole Ménard, 296.

### GUIGNOLEE

### GUIGNOLEE

### GUIGNOLEE

Comme par les années passées, à l'approche de Noël et des Fêtes, les Chevaliers de Colomb organisent une grande collecte : "La Guignolée", et ce pour venir en aide à des familles moins fortunées.

La population du grand St-Jérôme s'est toujours montrée très généreuse à toutes les occasions, mais, c'est surtout à l'approche des Fêtes que la charité devrait se manifester davantage.

Grâce à la collecte de la Guignolée, l'an passé, au-delà de 200 familles ont pu avoir une table un peu mieux garnie.

Pour ce qui est du linge ou autres articles, il y a un responsable du Conseil qui passe tous les mardis sur demande. Ce responsable est M. Léo Brisebois, tél. 438-2808.

La Guignolée aura lieu, dans toutes les paroisses du grand St-Jérôme en fin de semaine du 11 décembre.

Sachant que vous recevrez les guignoleux avec générosité, c'est du fond du coeur que les Chevaliers de Colomb, aux noms de ceux qui auront reçu, vous disent MERCI.

#### Voici la liste des responsables :

PAROISSE STE-PAULE :	M. EMILIEN MEILLEUR	TEL : 8-6914
	M. EMILIEN POULIN	2-7763
PAROISSE ST-ANTOINE	M. DENIS BOUVRETTE	8-2117
	M. KENZIES COWAN	2-4267
PAROISSE ST-LUCIEN	M. ALDERIC GUAY	8-8694
	M. LAURENT BEAUCHAMP	8-6257
PAROISSE STE-MARCELLE	M. CLAUDE WILSON	8-8504
	M. JEAN-CLAUDE RAYMOND	2-7680
PAROISSE ST-PIERRE	M. JACQUES BEAULIEU	2-9097
	M. HENRI SARRAZIN	8-8577
PAROISSE CATHEDRALE	M. GEORGES ALLARD	8-5436
	M. JACQUES RATELLE	8-3635

Georges Allard, président

Un cadeau original pour Noël ?

Un abonnement à L'AVENIR DU NORD \$3.00 par année

Vous ferez plaisir à vos amis toute l'année durant

Composez immédiatement 438-1350

## Règlements religieux pour Noël et le Premier de l'An

### NOËL 1965

#### 1. — JEUNE ET ABSTINENCE

Chaque fidèle jouit du privilège de choisir soit le 23 décembre, soit le 24 décembre, pour satisfaire à l'obligation de faire jeûne et abstinence en préparation de la fête de Noël. Il est entendu que si les fidèles choisissent le 23 décembre, ils devront, le lendemain, observer l'abstinence du vendredi.

#### 2. — MESSES DE MINUIT

Des messes de minuit peuvent être célébrées dans le sous-bassement d'une église, dans une salle paroissiale et même dans une salle d'école. La permission ne doit pas être étendue à plus de deux locaux en dehors de l'église paroissiale.

#### 3. — MESSE VESPERTINE

Une messe vespertine peut être célébrée l'après-midi de Noël, dans les églises paroissiales seulement. Ces messes vespertines ne pourront avoir lieu qu'à cinq heures.

#### 4. — FACULTE DE COMMUNIQUER DEUX FOIS

Les fidèles qui ont communiqué

à une messe dans la nuit de Noël peuvent communier à nouveau s'ils participent à une autre messe dans la journée de Noël.

### PREMIER DE L'AN 1966

#### 1. — MESSE DE MINUIT

Une messe de minuit peut être célébrée le Premier de l'An dans les églises paroissiales, ainsi que dans les oratoires publics et semi-publics.

Il est recommandé, selon l'usage, que cette messe soit précédée d'une célébration liturgique qui marque le passage d'une année à l'autre.

#### 2. — MESSE VESPERTINE

Une messe vespertine peut être célébrée l'après-midi du Jour de l'An, dans les églises paroissiales seulement. Cette messe ne peut avoir lieu qu'à cinq heures.

## Hockey Mineur - Les meilleurs compteurs

(Joutes du 30 novembre inclus)

Bantam			
P	B	A	P
Daniel Aubry	5	8	1 9
Mario Gervais	5	7	1 8
Alain Plouffe	4	7	0 7
Michel Lefebvre	5	5	2 7
Michel Bohémier	4	4	3 7

Pee-Wee A			
Ray Charbonneau	5	6	8 14
P. Prudhomme	5	4	8 12
Michel Bédard	5	2	7 9
Yves Corbeil	5	5	2 7
Carl Desforges	5	3	4 7

Pee-Wee B			
Gilles Cagnon	5	7	4 11
Billy Hatem	3	7	2 9
Réjean Forget	5	5	3 8
Bobby Hattem	3	1	6 7
Serge Villeneuve	5	5	1 6
Yves Labelle	5	2	4 6

Moustique A			
Yvon Cloutier	5	10	2 12
Robert Legault	5	4	7 11

Bruno Levert	5	5	2 7
J.P. Charbonneau	4	5	2 7
Denis Gascon	5	2	5 7

Moustique B			
Guy Dubreuil	5	11	5 16
Michel Chalifoux	4	3	7 10
François Fauvelle	5	3	5 8
Michel Bock	5	5	1 6
Alain oCrbeil	5	4	2 6

Atomes			
Yves Corbeil	5	9	3 12
Alain Forget	5	9	0 9

Henri Renault	5	7	2 9
Sylvain Locas	5	6	3 9
Yves Locas	5	7	1 8
Yves Desjardins	5	6	2 8
Alain Bédard	5	5	3 8
Benoît Lorrain	5	3	5 8
Michel Labelle	5	2	6 8

Ballon sur glace féminin			
Lina Bélair	4	3	3 6
Pierrette Lefebvre	4	1	5 6
Paulette Perreault	4	3	2 5
Franc. Desjardins	4	2	0 2

Département des Loisirs et Récréation  
Cité Saint-Jérôme  
Pierre Hurtubise

### HOMMAGE...

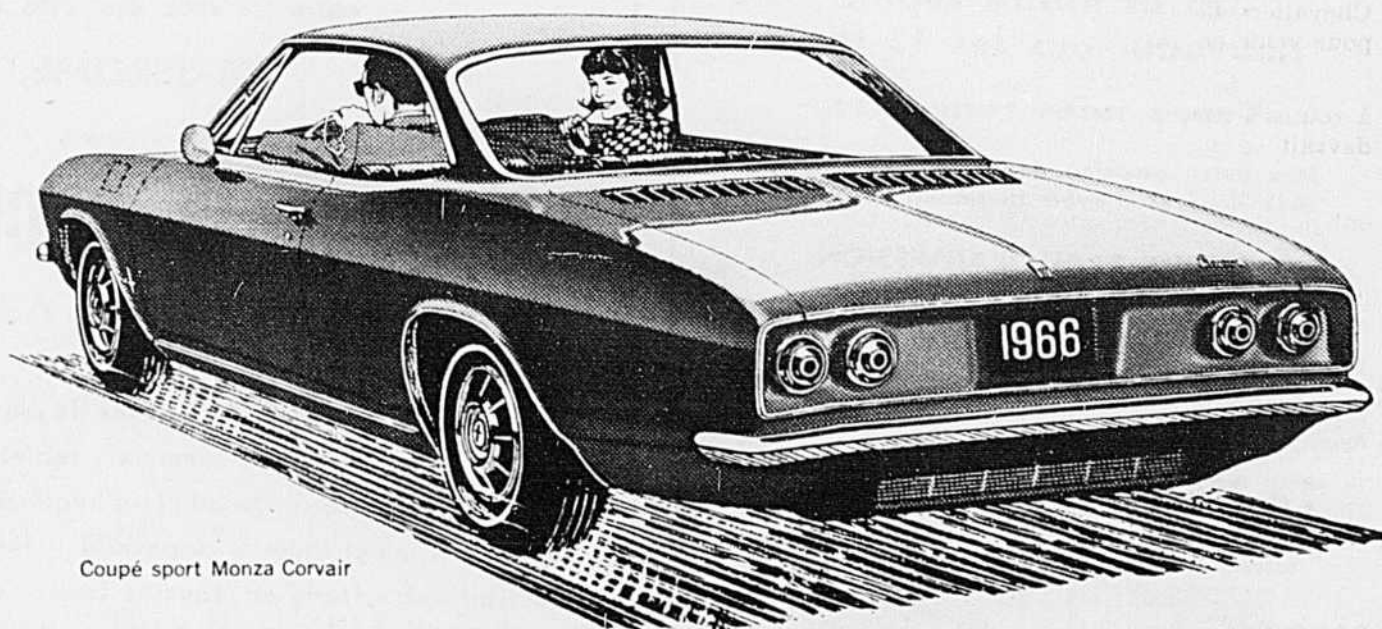
(suite de la page 15)

onze enfants, dont cinq vivent encore : M. Fernand Lauzon, inspecteur au Service provincial de l'Hôtellerie ; Madame Roger Forget (née Marguerite), M. Philippe Lauzon, Mlle Agathe Lauzon, tous de Saint-Jérôme, et Madame Fernand Gagnon (née Madeleine), de Montréal.

Madame Lauzon et tous les membres de sa famille voudront bien trouver ici l'expression de ma plus vive gratitude, et celle non moins vive de tous les amis dont je me fais ici le fidèle interprète.

## CHEVROLET PRÉSENTE UNE VOITURE

# VIVE ET ACTIVE LA CORVAIR 66



Coupé sport Monza Corvaire

Enthousiasmante! ... Comme toujours. Et, la voiture la plus aimée du Canada est maintenant plus sportive que jamais. Le choix de moteurs est encore plus intéressant: leur puissance va jusqu'à 140 CV pour les séries Monza et 500 et jusqu'à 180 CV pour la Corsa à turbo-compresseur. Trois transmissions au choix également: boîtes à 3 vitesses, ou à 4 vitesses avec levier au plancher — toutes les vitesses sont synchronisées — ou Powerglide dans certains modèles. Conduisez la Corvaire sur une route sinueuse. Le moteur monté à l'arrière et la suspension à 4 roues indépendantes lui donnent une tenue de route impeccable. Jetez un coup d'oeil sur la Corvaire. Elle possède

l'allure racée et sportive des voitures de la classe "grand tourisme". Attachez-vous aux détails de l'équipement. Vous serez enchanté de vos découvertes: volant type sport, colonne de direction télescopique, pneus à bande blanche étroite, pont arrière Positraction (fameux en hiver), radio AM/FM à boutons-poussoirs. Tout cela ne fera qu'accroître l'attrance que la Corvaire exerce sur vous, quel que soit le modèle: Corsa, Monza, ou 500. Ne tardez pas... essayez une Corvaire.



Voyez les modèles 66 chez le concessionnaire Chevrolet: Caprice • Chevrolet • Chevelle • Chevy II • Corvaire • Corvette

Concessionnaire Corvaire autorisé à St-Jérôme

## LEFEBVRE AUTOMOBILE LTEE

962, RUE LABELLE

Tél.: 43 8-1203

ST-JEROME, P.Q.

Ne manquez pas de regarder "Cinéma International" tous les vendredis soir à 8h.30 et "Tous pour un" tous les jeudis soir à 8h. sur le réseau complet de Radio-Canada.



postez vos envois de Noël d'avance



date limite pour livraison locale

Et n'oubliez pas: les enveloppes non scellées prennent un timbre de 3¢



ME135WNF

**NOS ARTISTES  
DE  
ST-COLOMBAN  
"GAETAN"**

**HOTEL BLACK HORSE LTEE  
PIEDMONT**

**Danses populaires -  
Danses carrées**

tous les samedis soir - Prix de présence

**ROUTE 11, PIEDMONT      Tél. 227-3186**

*A STE-THERESE C'EST*

**L'HOTEL ROYAL**

(Ludger et Jacques Legault, props)

**CUISINE EXCELLENTE, BON GITE  
SPECTACLES DU JEUDI AU DIMANCHE INCLUS**

**Danse avec orchestre "Les 3 As"**

**JEUDI ET DIMANCHE PROGRAMMES AMATEURS  
POUR RESERVATIONS : 435-7515**

*M. Emilien Desbiens*

*Le propriétaire de*

**L'HOTEL DU LAC DES 16 ILES**

*présente*

*toutes les fins de semaine*

**Un orchestre réputé  
nouveau tous les 15 jours**

**Venez nous rencontrer**

*Une autre occasion de venir vous amuser  
chez nous et d'avoir beaucoup de plaisir.*

**AUCUN FRAIS D'ADMISSION**

**Tél.: 226-5338**

*Pour les semaines à venir,*

**Le Motel-Hôtel Laurentien**

*vous présente une jeune vedette au talent  
extraordinaire, au doigté franc et harmonieux.*



**EDDY BELMONTI**

*à la console de l'orgue*

*Un avenir prometteur pour un jeune dynamique  
et plein de verve.*

**Route No 11,  
ST-JEROME**

**432-9751**

**ATTENTION A TOUS  
LES DETAILLANTS  
DE ST-JEROME ET DES  
LAURENTIDES**

*Pour tous les commerces y compris*

*Marchés d'aliments, magasins de nouveautés, confiseries, restaurants,  
casse-croûte, hôtels, motels, cafétérias, pharmacies, salons de barbiers,  
stations-service et institutions.*

**ANNONÇANT LA**

**GRANDE OUVERTURE**

**DE L'AUTO-SERVICE EN GROS**

**COMPTANT et à EMPORTER**

**MAISON ZENITH**

**829, RUE ST-GEORGES**

*entre les rues des Pins et Vaillancourt*

**ST-JEROME, P.Q.**

**LUNDI, le 13 DECEMBRE 1965**

**A 7:30 A.M.**

*Une variété complète en un choix de plus de 5,000 articles : Epicerie  
- tabac - articles pour fumeurs - tablettes de chocolat - gomme à  
mâcher - confiserie - produits d'hygiène - textiles - menus articles -  
appareils électriques - papeterie - fournitures de restaurants et  
institutions - fruits et légumes frais - viandes pré-emballées - ali-  
ments congelés - produits laitiers - Demi-caisse d'aliments et quan-  
tités minimum tous les articles sans majoration de prix - les prix  
sont les plus bas - un arrêt simplifie vos achats - aucun minimum  
sur vos commandes -*

**Heures d'affaires**

**Lundi à vendredi : 7:30 a.m. à 4:30 p.m.**

**samedi : 7:30 a.m. à midi**

**M. PAUL LAMOUREUX, gérant**